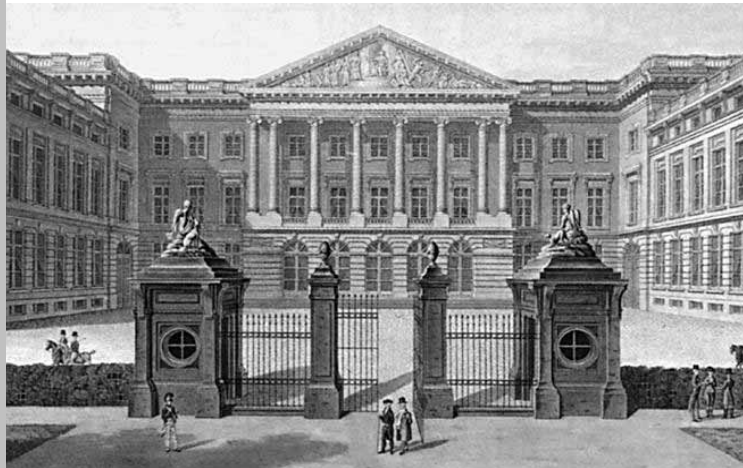


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006



3-138

Séances plénières
Jeudi 8 décembre 2005

Séance du matin

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 8 december 2005

Ochtendvergadering

3-138

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Proposition de résolution relative à la sixième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (Hong-Kong 13-18 décembre 2005) (de Mme Olga Zrihen, Doc. 3-1398).....4	Voorstel van resolutie betreffende de zesde ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (Hongkong 13-18 december 2005) (van mevrouw Olga Zrihen, Stuk 3-1398)..... 4
Discussion4	Bespreking..... 4
Bienvenue à une délégation étrangère 10	Verwelkoming van een buitenlandse delegatie..... 10
Proposition de résolution relative à la sixième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (Hong Kong 13-18 décembre 2005) (de Mme Olga Zrihen, Doc. 3-1398)..... 10	Voorstel van resolutie betreffende de zesde ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (Hongkong 13-18 december 2005) (van mevrouw Olga Zrihen, Stuk 3-1398)..... 10
Suite de la discussion 10	Voortzetting van de bespreking 10
Excusés 22	Berichten van verhindering 22

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 10 h 30.)***Proposition de résolution relative à la sixième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (Hong-Kong 13-18 décembre 2005) (de Mme Olga Zrihen, Doc. 3-1398)****Discussion**

M. Christian Brotcorne (CDH), corapporteur. – Notre commission a été saisie de deux propositions relatives à la sixième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce. L'une signée par Mme Zrihen et l'autre par Mme Crombé. La proposition de Mme Zrihen étant antérieure, elle a servi de base aux travaux de notre commission.

La commission a entendu des experts : M. Marc Vanheukelen, directeur adjoint de la cellule stratégique du SPF des Affaires étrangères ; Mme Liliane Bloem, ambassadrice et directrice générale adjointe à la DGE, membre du comité 133 ; M. Philippe de Buck, secrétaire général de l'UNICE ainsi que M. Pascal Kerneis du Forum européen des services.

Notre commission a entendu l'exposé introductif de l'auteur de la première proposition, Mme Zrihen. L'objectif de cette proposition est de donner au gouvernement des lignes de force pour les discussions qui se tiennent au niveau européen en vue de fixer l'attitude de l'Union lors de la réunion de Hong Kong du 13 au 18 décembre. Nous sommes donc en plein cœur de l'actualité.

Mme Zrihen rappelle qu'il s'agit de créer un système multilatéral réglé et équitable qui permette un développement durable et une gestion efficace de la globalisation au bénéfice de tous. Elle souligne l'importance de la dimension parlementaire au sein de l'OMC comme moyen de créer un lien avec les citoyens afin de renforcer la légitimité démocratique et la transparence.

La commission a été saisie de toute une série d'amendements émanant de Mme Crombé, de Mme De Roeck et de moi-même. Ils ont connu des sorts divers.

Celui de Mme Crombé tendant à souligner les nouvelles missions de l'OMC par rapport au GATT a été adopté à l'unanimité, de même que son amendement tendant à apporter une correction technique ; son amendement qui visait à insister sur l'importance du rôle des pouvoirs publics en matière commerciale a également été adopté à l'unanimité.

L'amendement que j'avais déposé visant à accentuer l'importance non seulement des services publics mais aussi des services d'intérêt général sur le plan social, environnemental et économique a fait l'objet d'un vote partagé, à cinq voix contre cinq, et a donc été rejeté. Le même sort a été fait à l'amendement que j'avais déposé visant à introduire un considérant rappelant les principes généraux de la Convention sur la biodiversité de 1992.

Un nouvel amendement de Mme Crombé soulignant l'importance du développement d'un réseau international

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 10.30 uur.)***Voorstel van resolutie betreffende de zesde ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (Hongkong 13-18 december 2005) (van mevrouw Olga Zrihen, Stuk 3-1398)****Bespreking**

De heer Christian Brotcorne (CDH), corapporteur. – *Er werden twee voorstellen inzake de zesde ministeriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie bij de commissie ingediend. Het ene voorstel is ondertekend door mevrouw Zrihen, het andere door mevrouw Crombé. Aangezien het voorstel van mevrouw Zrihen eerst werd ingediend, werden de werkzaamheden daarop gebaseerd.*

De commissie heeft experts gehoord: de heer Marc Vanheukelen, adjunct-directeur van de Beleidscel van de FOD Buitenlandse Zaken; mevrouw Liliane Bloem, ambassadeur en adjunct directeur-generaal bij de DGE, titularis van het Comité 133, de heer Philippe de Buck, secretaris-generaal van de UNICE en de heer Pascal Kerneis, van het European Services Forum.

Mevrouw Zrihen, de auteur van het eerste voorstel, gaf een inleidende uiteenzetting. Het doel van haar voorstel bestaat erin aan de regering krachtlijnen te bieden voor de discussies die op Europees niveau worden gevoerd met het oog op het bepalen van de houding van de Unie tijdens de vergadering van Hongkong van 13 tot 18 december.

Mevrouw Zrihen herinnert eraan dat er een gereguleerd en eerlijk multilateraal systeem moet worden ingevoerd waardoor duurzame ontwikkeling en een efficiënt management van de mondialisering in eenieders voordeel, mogelijk wordt. Ze onderstreept het belang van de parlementaire dimensie in de WTO als middel om een band tot stand te brengen met de burgers teneinde de democratische legitimiteit en de transparantie te versterken.

Er werden tal van amendementen ingediend door mevrouw Crombé, mevrouw De Roeck en mezelf.

Het amendement van mevrouw Crombé dat ertoe strekt de nieuwe taken van de WTO ten opzichte van de GATT te onderstrepen, werd eenparig aangenomen, evenals haar amendement dat ertoe strekt een technische correctie aan te brengen. Haar amendement waarin wordt onderstreept hoe belangrijk de rol van de overheid in de handelswereld is, werd eveneens eenparig aangenomen.

Over het amendement dat ik had ingediend en dat ertoe strekt te beklemtonen hoe belangrijk de openbare diensten en de diensten van algemeen belang zijn op sociaal en economisch gebied en inzake het milieu, was de stemming verdeeld. Het werd verworpen met 5 tegen 5 stemmen. Hetzelfde gebeurde mijn amendement dat ertoe strekt een nieuwe considerans in te voegen waarin de beginselen van het verdrag betreffende de biodiversiteit van 1992 in herinnering worden gebracht.

Een nieuw amendement van mevrouw Crombé waarin wordt onderstreept dat het belangrijk is een internationaal

parlementaire de suivi des négociations de l'OMC a également été adopté à l'unanimité. Un amendement de Mme Crombé visant à insérer un point rappelant l'objectif de la libéralisation du commerce international a également été adopté par six voix contre quatre. Un autre amendement de Mme Crombé a été rejeté par cinq voix contre cinq ; il visait à confirmer que le développement était le fil des rouges des négociations.

Deux autres amendements de Mme Crombé ont été adoptés à l'unanimité. Le premier visait à évaluer l'incidence de l'agenda de Doha sur l'accord de Cotonou, sur le système préférentiel généralisé et sur d'autres systèmes de préférences commerciales ; le deuxième amendement visait à mieux coordonner l'action de l'OMC avec celles des autres institutions financières internationales pour la réalisation des objectifs du millénaire. Par contre, son amendement visant à insister sur l'importance du commerce dans les politiques nationales et dans les stratégies de réduction de la pauvreté dans les pays en voie de développement a été rejeté. Il en a été de même de celui par lequel Mme Crombé visait à supprimer des références aux médicaments génériques.

L'amendement que j'ai eu l'honneur de déposer, visant à prévoir un point supplémentaire pour assurer l'accès des pays les plus pauvres aux médicaments non seulement génériques mais à l'ensemble des médicaments, notamment pour assurer la lutte contre le sida, a été adopté par cinq voix contre quatre et une abstention.

Mme De Roeck a également déposé un amendement visant à soutenir la demande de l'Inde de lancer une session de négociations spécifiques concernant l'octroi de brevets pour les inventions recourant à du matériel génétique. Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Il en va de même pour les amendements de Mme Crombé visant à souligner que l'engagement politique dans les négociations dépend avant tout des États, à supprimer au point 16 les mots « le mécanisme de règlement des différends », à créer un Office des règlements des Différends, à permettre d'assurer la professionnalisation des membres des groupes spéciaux au sein de l'OMC, et tendant à préciser le rapport entre, d'une part, le commerce et, d'autre part, la protection du travail, les accords environnementaux et la biodiversité.

En revanche, le dernier amendement de Mme Crombé visant à supprimer le point 19 des recommandations a été rejeté.

L'ensemble de la proposition de résolution telle qu'amendée a été adopté à l'unanimité des dix membres ayant participé à ces discussions.

Mme Margriet Hermans (VLD), corapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

Mme Olga Zrihen (PS). – Dans cinq jours, 149 acteurs du

parlementair netwerk te ontwikkelen voor de follow-up van de onderhandelingen van de WTO, werd eveneens eenparig aangenomen. Een amendement van mevrouw Crombé dat ertoe strekt een nieuw punt in te voegen, dat het doel van de liberalisering van de internationale handel in herinnering brengt, werd eveneens aangenomen met 6 stemmen tegen 4. Een ander amendement van mevrouw Crombé werd verworpen met 5 tegen 5 stemmen. Het strekt ertoe te bevestigen dat ontwikkeling de rode draad bij de onderhandelingen is.

Twee andere amendementen van mevrouw Crombé werden eenparig aangenomen. Het eerste strekt ertoe de invloed na te gaan van de Doha-agenda op het akkoord van Cotonou, op het algemeen preferentieel systeem en op andere preferentiële handelssystemen; het tweede amendement strekt ertoe het optreden van de WTO en de andere internationale financiële instellingen inzake het verwezenlijken van de millenniumdoelstellingen beter af te bakenen. Haar amendement dat ertoe strekt het gewicht te beklemtonen van de handel in de nationale ontwikkelingshulp en van de strategieën om de armoede van de ontwikkelingslanden te verminderen, werd daarentegen verworpen. Hetzelfde gebeurde met het amendement waarmee mevrouw Crombé de verwijzingen naar generische geneesmiddelen wou schrappen.

Het amendement dat ik heb ingediend en dat ertoe strekt een nieuw punt in te voegen dat tot doel heeft de armste landen de toegang tot alle geneesmiddelen – dus niet enkel de generische geneesmiddelen – tegen aids te verzekeren, werd aangenomen met 5 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw De Roeck heeft eveneens een amendement ingediend dat ertoe strekt het verzoek van India te steunen om een specifieke onderhandelingsronde te starten in verband met de toekenning van patenten voor uitvindingen die gebruik maken van genetisch materiaal. Dit amendement werd eenparig aangenomen.

De volgende amendementen van mevrouw Crombé werden eveneens eenparig aangenomen: het amendement dat ertoe strekt te benadrukken dat het politieke engagement bij de onderhandelingen vooral afhangt van de staten; het amendement dat ertoe strekt in punt 16 de woorden 'het geschillenmechanisme' te doen vervallen; het amendement dat ertoe strekt een Dienst Geschillenregeling op te richten; het amendement dat ertoe strekt te zorgen voor de professionalisering van de leden van de bijzondere groepen binnen de WHO; en het amendement dat ertoe strekt het verband te verduidelijken tussen handel enerzijds en de arbeidsbescherming, de milieuakkoorden en de biodiversiteit anderzijds.

Het laatste amendement van mevrouw Crombé, dat ertoe strekt punt 19 van de aanbevelingen te doen vervallen, werd daarentegen verworpen.

Het geamendeerde voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen door de tien leden die aan het debat hebben deelgenomen.

Mevrouw Margriet Hermans (VLD), corapporteur. – Ik verwijz naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Over vijf dagen zullen 149

commerce international se réuniront à Hong Kong pour tenter de dégager un accord sur les droits de douane et les règles qui organisent les échanges commerciaux dans le monde. Pour cela, l'Union européenne doit parler d'une seule voix.

Cessons de croire que l'Europe existe sans volonté partagée et sans capacité de dialoguer. L'Union européenne est la première puissance commerciale du monde. Dans les discussions, son négociateur pèse bien plus que ne le ferait chaque État membre pris isolément.

Soyons clairs : Hong Kong n'est qu'une étape dans un processus plus long, à savoir le cycle de Doha entamé en 2001 et qui doit s'achever au mieux à la fin de l'année 2006. Ce cycle doit être, aux yeux de la Belgique, celui du développement équilibré de la planète et du rééquilibrage en faveur des pays les plus pauvres.

L'objectif de la proposition de résolution que j'ai déposée et que nous avons adoptée consiste à cadrer de nouveau les priorités du cycle de Doha et à donner ainsi un document substantiel à notre gouvernement. Voici, de manière non exhaustive, quelques-unes de nos demandes au gouvernement :

1. Réitérer le soutien à un système commercial multilatéral réglementé et équitable pour promouvoir le commerce, pour contribuer au développement durable et à la gestion efficace de la globalisation au bénéfice de tous et pour souligner les avantages pour les pays en développement d'une approche multilatérale de la politique commerciale, appuyée, en cas de besoin, par les accords bilatéraux ;
2. Continuer à demander des progrès rapides dans tous les domaines couverts par la décision afin d'arriver à Hong Kong avec une proposition équilibrée et ambitieuse confirmant la première place accordée au développement ;
3. S'assurer que les futures négociations conduisent à des résultats dans tous les domaines du programme de Doha pour le développement et fassent application du concept de traitement spécial différencié afin de soutenir l'intégration des pays en développement, en tenant pleinement compte de leurs préoccupations et, en particulier, des problèmes spécifiques des pays les moins avancés ;
4. Assurer, comme le prévoit la déclaration du Millénaire, la complémentarité et la cohérence des engagements entre l'OMC, le FMI, la Banque mondiale et l'OIT. Ces derniers devraient mettre en place des programmes visant à financer l'aide à l'ajustement, liée à la politique commerciale, pour les pays en développement et/ou améliorer les programmes existants ;
5. Rappeler la nécessité d'une assistance technique ciblée et d'une amélioration des capacités comme instruments importants permettant de renforcer la capacité des pays en développement à négocier efficacement, de leur faciliter l'application des règles de l'OMC et d'adapter et de diversifier leur économie ;
6. Stimuler le commerce Sud-Sud, étant donné les possibilités de développement qu'il offre aux pays en développement, en envisageant la suppression des barrières commerciales grâce à un traitement spécial et différencié pour renforcer la capacité d'approvisionnement des pays les moins avancés, tout en encourageant leur libre accès au marché des pays émergents ;

medespelers van de internationale handel in Hongkong vergaderen om te trachten tot een akkoord te komen over de douanerechten en over de regels met betrekking tot het handelsverkeer in de wereld. De Europese Unie moet daar een eensgezind standpunt naar voren brengen. Laten we ophouden te denken dat Europa kan bestaan zonder gemeenschappelijke wil en zonder in staat te zijn te onderhandelen. De Europese Unie is de belangrijkste handelsmacht van de wereld. In de debatten heeft Europa een groter gewicht dan elke lidstaat afzonderlijk zou hebben.

Hongkong is slechts een stap in een langer proces, namelijk de Doha-ronde, die in 2001 gestart is en ten vroegste eind 2006 zal worden voltooid. De evenwichtige ontwikkeling van de planeet en het scheppen van een nieuw evenwicht in het voordeel van de armste landen moeten daarbij volgens België centraal staan.

Het doel van het voorstel van resolutie dat ik heb ingediend en dat we in de commissie hebben aangenomen, bestaat erin de prioriteiten van de Doha-ronde opnieuw in beeld te brengen en onze regering een belangrijk document te bezorgen. Ik noem enkele van onze vragen aan de regering.

1. *De steun aan een gereguleerd en billijk multilateraal handelssysteem bevestigen om de handel te promoten, bij te dragen tot de duurzame ontwikkeling en het efficiënt beheer van de globalisering ten voordele van eenieder, en de voordelen voor de ontwikkelingslanden te benadrukken van een multilateraal handelsbeleid, waar nodig gesteund door bilaterale akkoorden;*
2. *Blijven hameren op snelle vooruitgang op alle vlakken waarop het besluit betrekking heeft teneinde in Hongkong een evenwichtig en ambitieus voorstel te kunnen voorleggen dat de geprivilegieerde plaats van ontwikkeling bevestigt;*
3. *Zich ervan vergewissen dat de komende onderhandelingen tot resultaten leiden op alle gebieden van het Doha-ontwikkelingsprogramma en dat het concept van speciale en gedifferentieerde behandeling wordt toegepast teneinde de integratie van de ontwikkelingslanden te steunen en daarbij rekening te houden met hun bekommernissen en vooral met de specifieke problemen van de minst ontwikkelde landen;*
4. *Zoals in de verklaring inzake de millenniumdoelstellingen staat, erop toezien dat de verbintenissen van de WTO, het IMF, de Wereldbank en de IAO elkaar aanvullen en op elkaar aansluiten. Die organisaties moeten programma's uitwerken om de aanpassingen die het handelsbeleid van de ontwikkelingslanden eist te financieren en de bestaande programma's te verbeteren;*
5. *Eraan herinneren dat een gerichte technische bijstand nodig is alsook een verhoging van de capaciteiten om de ontwikkelingslanden toe te staan efficiënt te onderhandelen, de regels van de WTO makkelijker toe te passen en hun economie aan te passen en te diversifiëren;*
6. *De Zuid-Zuidhandel stimuleren omwille van de ontwikkelingsmogelijkheden voor de ontwikkelingslanden, door de handelsbelemmeringen weg te werken via een speciale en gedifferentieerde behandeling die de bevoorradingscapaciteit van de minst ontwikkelde landen versterkt en hun vrije toegang tot de markt van de groeilanden bevordert;*

7. Reconnaître les spécificités non commerciales du secteur de l'agriculture en tenant compte de la sécurité des approvisionnements, du respect des attentes des consommateurs et des préoccupations non commerciales, notamment l'aménagement du territoire et la qualité des produits ;
8. Rejeter la libéralisation des services d'intérêt général, demander que les services liés à la santé, à l'éducation et au secteur audiovisuel continuent à faire l'objet d'une exception, tout comme ceux liés aux besoins fondamentaux des citoyens, comme l'eau et l'énergie ;
9. Progresser de façon pragmatique et suivie dans les domaines non couverts par la décision, par exemple, les normes antidumping, les subventions ou les dimensions sociale et environnementale des échanges internationaux ;
10. Accorder une attention accrue à la protection et au respect des droits de la propriété intellectuelle, de nombreux membres de l'OMC se montrant encore laxistes dans leur lutte contre le commerce des contrefaçons et des produits piratés, tout en tenant compte de certaines problématiques, notamment celle des médicaments génériques, qui permettent de lutter contre des pandémies dévastatrices ;
11. Proposer un amendement de l'Accord sur les droits de propriété intellectuelle relatifs au commerce (ADPIC) ou adopter une note explicative pour permettre, à l'ensemble des pays en développement, d'avoir accès à des médicaments à des prix abordables pour faire face à des besoins médicaux particuliers – notamment le traitement du VIH/SIDA – tel que proposé dans la déclaration adoptée à Doha ;
12. Soutenir la demande des pays d'entamer – dans le cadre de l'engagement unique du cycle de Doha – un tour de négociations spécifique sur les obligations de divulgation du brevetage du vivant dans le cadre du Conseil des ADPIC ;
13. Réformer les méthodes de travail de l'OMC, à la lumière du rapport Sutherland, en préservant le caractère intergouvernemental de l'organisation, le consensus, la libre négociation, l'acceptation de normes contractuelles et l'existence de mécanismes destinés à assurer le respect des engagements ;
14. Demander de nouvelles réformes institutionnelles visant à accroître le rôle des institutions de l'OMC et à améliorer le processus décisionnel et le dialogue avec la société civile ;
15. Encourager l'OMC à communiquer avec la société civile sur ses principes et les mesures qu'elle adopte ;
16. Rappeler une nouvelle fois la nécessité, reconnue dans la déclaration des objectifs du millénaire, d'établir des relations plus étroites entre l'OMC et les autres organisations internationales ; formuler des solutions sur le rapport entre le commerce et la protection du travail ainsi que les autres règles formulées par l'OIT ; éviter toute forme de travail des enfants comme condition sine qua non dans les relations commerciales ; garantir l'articulation entre les autres normes internationales ; inciter au respect des obligations énoncées dans les accords environnementaux multilatéraux et de la protection de la biodiversité dans le cadre des négociations visant à réviser les ADPIC ;
17. Soutenir pleinement l'institutionnalisation des parlements

7. *De niet-commerciële eigenheid van de landbouwsector erkennen, rekening houdend met de voedselzekerheid, met de verwachtingen van de consument en met niet-commerciële aandachtspunten, zoals ruimtelijke ordening en kwaliteit van de producten;*
8. *De liberalisering van diensten van algemeen belang verwerpen, eisen dat voor diensten in verband met gezondheid, onderwijs en de audiovisuele sector blijvend een uitzondering wordt gemaakt, alsook voor diensten die verband houden met de basisbehoeften van de burgers, zoals water en energie;*
9. *Op een volgehouden en pragmatische wijze vooruitgang boeken op de gebieden die niet onder het besluit vallen, bijvoorbeeld anti-dumping- en subsidiëringsregels of de sociale en milieudimensies van de internationale handel;*
10. *Meer aandacht besteden aan de bescherming en de inachtneming van de intellectuele eigendomsrechten – vele WTO-leden tonen zich weinig doortastend in de strijd tegen de handel in namaak- en piraatproducten –, en daarbij rekening houden met bepaalde specifieke problemen zoals die van de generische geneesmiddelen die kunnen worden gebruikt in de strijd tegen verwoestende pandemieën;*
11. *Een amendement voorstellen op de Overeenkomst inzake de handelsgerelateerde aspecten van de intellectuele eigendomsrechten (TRIPS) of een toelichtende verklaring goedkeuren, zodat alle ontwikkelingslanden tegen redelijke prijzen geneesmiddelen kunnen kopen om in specifieke medische behoeften te voorzien – onder andere de behandeling van HIV/AIDS –, zoals dit oorspronkelijk was voorgesteld in de in Doha goedgekeurde verklaring;*
12. *Het verzoek van de landen steunen om een specifieke onderhandelingsronde te starten over de “disclosure requirements under the Doha Round’s ‘Single Undertaking’”, betreffende de patentering van levende organismen in het kader van de TRIPS Council;*
13. *De werkmethode van de WTO hervormen in het licht van het Sutherlandrapport, met behoud van het intergouvernementele karakter van de organisatie, van de consensus, de vrije onderhandeling en de aanvaarding van contractuele normen en het bestaan van mechanismen om ervoor te zorgen dat verbintenissen worden nagekomen;*
14. *Nieuwe institutionele hervormingen vragen die de rol van de instellingen van de WHO uitbreiden en die het besluitvormingsproces en de dialoog met het middenveld verbeteren;*
15. *De WHO aanmoedigen om met het middenveld te debatteren over zijn beginselen en over de maatregelen die hij neemt;*
16. *Er opnieuw aan herinneren – zoals ook in de Verklaring inzake de millenniumdoelstellingen is gebeurd –, dat er nauwere banden moeten worden aangeknoopt tussen de WTO en de andere internationale organisaties; oplossingen aanbrengen over het verband tussen de handel, enerzijds en de arbeidsbescherming en de andere regels van de IAO, anderzijds; als absolute voorwaarde voor de handelsbetrekkingen iedere vorm van kinderarbeid vermijden; de samenhang tussen de andere internationale normen waarborgen; de naleving afdwingen van de*

nationaux des États membres dans le cadre de l'OMC pour renforcer la légitimité démocratique et la transparence des négociations ; les parlementaires peuvent constituer un lien important avec les citoyens, en particulier comme source d'information et de réponse à leurs préoccupations.

Enfin, on ne peut se satisfaire d'une situation qui soumet les échanges économiques internationaux à la loi du plus fort et entraîne d'importants déséquilibres.

Selon moi, nous ne pouvons vraiment pas nous glorifier de cette idée d'intérêts offensifs européens, alors que tous les jours, nous parlons d'un monde multipolaire dans lequel la démocratie et l'équilibre des échanges doivent être les règles fondamentales. C'est plus qu'une exigence morale, c'est un choix stratégique qui engage les grands équilibres de la planète. Sachez que les échanges commerciaux de l'Afrique qui, voici dix ans, représentaient 10% des échanges mondiaux, ne sont plus aujourd'hui que de 2%.

Du fait de l'évolution de la démographie mondiale, n'oublions pas qu'un continent doit être non seulement autosuffisant mais aussi capable d'exporter. N'oublions pas non plus l'importance de la sécurité sanitaire au moment où se propagent tant d'endémies.

La Belgique, aussi petite soit-elle, est très active et doit contribuer au succès de Doha, mais elle ne peut agir seule. Chacun doit faire sa part du chemin. Sa voix ne doit pas être celle d'un ultralibéralisme calculé mais celle d'un socialisme raisonné, pour une autre mondialisation.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La résolution comporte 25 axes pour la politique qui devra être menée à la suite de la conférence ministérielle de l'OMC à Hong-Kong. Le cycle de Doha est d'une importance capitale car il peut soit marquer un tournant définitif dans les règles mondiales du commerce, soit déboucher sur une impasse.*

Il faut aussi aborder des sujets qui ne se trouvent actuellement pas du tout sous les feux des projecteurs. C'est pourquoi j'ai déposé, avec quelques collègues, un amendement qui a été adopté à l'unanimité et repris dans la résolution sous le titre recommandation 19.

Cette recommandation invite à soutenir la demande de l'Inde pour que soit entamé, après le cycle de Doha, un cycle de négociations distinct concernant les droits intellectuels sur le matériel génétique, et à soutenir cette demande également au Conseil des ADPIC. Tout comme l'AGCS, les ADPIC constituent un cadre de négociations séparé au sein de l'OMC. Les deux thèmes sont très importants et méritent qu'on s'y intéresse davantage. Dans le cadre du Conseil des ADPIC, l'Inde a déposé le 26 octobre, lors d'une réunion de l'OMC, une demande en vue d'organiser un cycle de négociations séparé autour des disclosure requirements.

L'Inde affirmait que sous le régime actuel de la propriété intellectuelle fixé par les ADPIC, les sources génétiques et les connaissances traditionnelles étaient souvent traitées de

verplichtingen die voortvloeiën uit de multilaterale milieuakkoorden en de bescherming van de biodiversiteit in het kader van de onderhandelingen tot herziening van de TRIPS;

17. Ernaar streven dat de nationale parlementen van de lidstaten als instituten van de WTO fungeren teneinde de democratische legitimiteit en de doorzichtigheid van de onderhandelingen van de WTO te versterken, aangezien de parlementen een belangrijke band kunnen vormen met de burgers, een bron van informatie zijn en een antwoord bieden op hun vragen.

Tenslotte kunnen we geen genoegen nemen met een toestand waarin het internationaal economisch verkeer onderworpen is aan het recht van de sterkste en die tot wanverhoudingen leidt.

We kunnen het idee van offensieve Europese belangen niet verheerlijken en tegelijkertijd praten over een multipolaire wereld waarin de democratie en het evenwicht in de handel fundamentele regels moeten zijn. Het is meer dan een morele plicht, het is een strategische keuze die betrekking heeft op de grote evenwichten in de wereld. Tien jaar geleden vertegenwoordigde de Afrikaanse handel 10% van de wereldhandel, vandaag is dat nog slechts 2%.

Wegens de demografische evolutie op wereldvlak, moet een continent niet enkel zelfvoorzienend zijn, maar moet het ook in staat zijn te exporteren. We mogen ook het belang van de sanitaire veiligheid niet vergeten nu er zich zo veel endemieën verspreiden.

België, hoe klein ook, is zeer actief en draagt bij tot het succes van Doha, maar het kan niet alleen handelen. Iedereen moet zijn steentje bijdragen. België moet geen ultraliberale stem laten klinken, maar de stem van een beredeneerd socialisme, voor een andere globalisering.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *De resolutie omvat 27 krijtlijnen voor het beleid dat naar aanleiding van de ministeriële conferentie van de WHO in Hongkong moet worden gevoerd. De Doha-ronde is immens belangrijk, want ze kan zorgen voor een definitieve doorbraak in de mondiale handelsregels, ofwel voor een ongeziene impasse.*

Naast die Doha-ronde moet er ook over andere dingen worden gepraat, die momenteel helemaal niet in de schijnwerpers staan. Daarom heb ik samen met enkele collega's een amendement ingediend, dat unaniem is aangenomen en in de resolutie is opgenomen onder aanbeveling 19.

*Die aanbeveling spoort aan om steun te verlenen aan het verzoek van India om na de Doha-ronde een afzonderlijke onderhandelingsronde te starten over de intellectuele rechten op genetisch materiaal, en om dat verzoek ook te steunen binnen de TRIPS Council. Net zoals de GATS vormen de TRIPS een afzonderlijk onderhandelingskader binnen de WHO. Beide thema's zijn zeer belangrijk en verdienen meer aandacht dan ze meestal krijgen. Binnen de TRIPS Council diende India op 26 oktober tijdens een WHO-vergadering een verzoek in om een afzonderlijke onderhandelingsronde te starten rond de zogenaamde *disclosure requirements*.*

India stelde dat onder het huidige regime van de intellectuele eigendom, bepaald door de TRIPS, genetische bronnen en traditionele kennis vaak onjuist worden behandeld. Er wordt

manière inéquitable. On considère trop souvent qu'elles n'appartiennent à personne et que, de ce fait, n'importe qui peut se les approprier sans la moindre compensation. Un exemple bien connu est l'entreprise texane RiceTec qui avait déposé un brevet pour le riz basmati et détenait donc les droits sur l'arôme de la plante, sa taille et la longueur du grain. Cette pratique, mieux connue sous le nom de biopiraterie, est plus fréquente qu'on ne l'imagine

Qui est le dupe dans cette affaire ? Les réponses vont dans le même sens. Les demandes de brevet sont hors de prix. Ce sont surtout les grandes entreprises de biotechnologie occidentale qui font breveter dans les pays en voie de développement des plantes existantes et leurs applications ainsi que les connaissances traditionnelles qui s'y rapportent.

L'approvisionnement en nourriture se retrouve ainsi entre les mains de quelques grandes entreprises et échappe au contrôle des autorités nationales. Nous pouvons réagir dans le cadre de l'OMC mais c'est précisément cet organisme qui soutient la liberté d'appropriation du matériel génétique par le biais d'une réglementation relativement souple. Les paysans locaux voient leur gagne-pain menacé par les brevets sur les plantes qu'ils cultivent depuis des siècles. Instaurer la possibilité de breveter le matériel génétique est une menace pour la biodiversité et est en totale contradiction avec la Convention on biological Diversity de 1992.

C'est pourquoi l'Inde – soutenue en cela par la Chine et d'autres pays – a demandé que les demandes de brevet comportent trois importantes dispositions de disclosure : d'abord, la divulgation de la source et du pays d'origine du matériel génétique et de la connaissance traditionnelle y afférente qui est utilisée dans le développement de la découverte telle que revendiquée dans la demande de brevet ; ensuite, la divulgation de la preuve d'une convention de partage du gain ou de l'avantage ; enfin, la divulgation de la preuve du consentement préalable et informé.

On évite ainsi que des entreprises puissantes ne déposent un brevet sur du matériel génétique et des connaissances que des populations locales utilisent depuis des années. On voit en effet aujourd'hui que quand une plante est brevetée, des populations flouées doivent faire des procès interminables pour prouver qu'elles utilisaient ces plantes depuis longtemps. Cette pratique comporte un risque de commercialisation mondiale de métiers et de plantes publiques. Pour breveter une plante, il doit toujours y avoir une découverte personnelle. On ne peut prendre un brevet que sur ses propres efforts et sur le développement d'un produit. La pratique actuelle de copier des connaissances existantes pour les commercialiser se heurte aux objectifs du millénaire, qui soutiennent l'environnement durable et un partenariat mondial pour le développement.

Le cycle de Doha traite aussi du développement. Ne pas soutenir la demande de l'Inde, c'est désavouer la démarche de ce cycle et rejeter le développement de millions de gens.

Combien de temps continuerons-nous à signer des conventions et des traités sur le développement, la réduction de la pollution de l'environnement et le commerce équitable tout en acceptant une politique économique mondiale en contradiction avec ces objectifs ?

Nous sommes fiers lorsque le budget de la coopération au

te vaak vanuit gegaan dat ze niemand toebehoren, waardoor zowat iedereen ze zich kan toe-eigenen, zonder enige vorm van compensatie aan derden. Een bekend voorbeeld is de Texaanse firma RiceTec, die de basmatirijst had gepatenteerd, en dus de rechten bezat op het aroma van de plant, de hoogte van de plant en de lengte van de korrel. Dat soort praktijken komt vaker voor dan we vermoeden, en is beter bekend als biopiraterij.

Wie is nu de grote dupe van dat stelsel? De antwoorden wijzen in dezelfde richting. Patentaanvragen zijn ontzettend duur. De grote biotechnologische bedrijven zijn vooral grote Westerse bedrijven die in ontwikkelingslanden patenten nemen op reeds bestaande planten en toepassingen daarop, en op traditionele kennis. De voedselvoorziening komt op die manier in handen van enkele grote bedrijven, en ontsnapt aan de controle van de nationale overheden. Via de WHO kan er gereageerd worden, maar net deze instelling steunt de vrije toe-eigening van genetisch materiaal via een redelijk losse regelgeving. De plaatselijke landbouwers zien hun broodwinning bedreigd door de patenten op gewassen die ze zelf al eeuwen verbouwen. De mogelijkheid invoeren om patenten te nemen op genetisch materiaal is een bedreiging voor de biodiversiteit en strookt absoluut niet met de *Convention on Biological Diversity* van 1992.

Daarom vroeg India – dat daarin werd gesteund door China en andere landen – dat patentaanvragen drie belangrijke *disclosure*-bepalingen moeten bevatten: ten eerste, onthulling van de bron en het land van oorsprong van het genetische materiaal en van de geassocieerde traditionele kennis die gebruikt wordt in de ontwikkeling van de uitvinding zoals ze geclaimd wordt in de patentaanvraag; ten tweede, onthulling van het bewijs van een overeenkomst over de verdeling van de winst of het voordeel; ten derde, onthulling van het bewijs van voorafgaande en geïnformeerde toestemming.

Op die manier wordt voorkomen dat machtige bedrijven een patent nemen op genetisch materiaal en op kennis, die al jaren door lokale bevolkingsgroepen worden gebruikt. Vandaag zien we immers dat wanneer een patent wordt genomen, gedupeerde bevolkingsgroepen jarenlang moeten procederen om te bewijzen dat ze al sedert vele jaren de geveiseerde gewassen gebruiken. Die praktijk houdt het gevaar in voor een wereldwijde commercialisering van ambachten en publieke gewassen. Om een patent te nemen, moet er altijd sprake zijn van een eigen uitvinding. Een patent kan maar worden genomen op de eigen inspanningen en de ontwikkeling van een product. De huidige praktijk is geënt op het kopiëren van bestaande kennis, om ze te kunnen commercialiseren, terwijl dat behoort tot het publieke domein. Die praktijk druist in tegen de Millenniumdoelstellingen, die een duurzaamheid van het milieu en een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling voorstaan.

Bovendien is de Doha-ronde een onderhandelingsronde, die ook over ontwikkeling gaat. Het verzoek van India niet steunen betekent de demarche van de Doha-ronde verloochenen en ontwikkeling afwimpelen, nu het er juist op aankomt. Wie de demarche niet steunt, steunt de ontwikkeling van vele miljoenen mensen niet.

We moeten ons de vraag stellen hoe lang blijven we nog conventies en verdragen ondertekenen over ontwikkeling, minder milieuvervuiling en eerlijke handel, terwijl we op

développement atteint 0,7% du PNB, mais en même temps nous acceptons qu'on dépose des brevets sur des plantes que des paysans locaux cultivent depuis des siècles et pour lesquelles ils devront payer une taxe sur le brevet. Allez donc expliquer à ces gens que des politiciens en ont décidé ainsi !

Cette politique comporte en outre des risques pour notre approvisionnement en nourriture et nos soins de santé. Il suffit de songer aux droits des brevets sur les médicaments à l'époque du SRAS et de la grippe aviaire : des monopoles et des brevets de longue durée rendront les soins de santé inaccessibles à des millions de personnes dans le monde. Si la mondialisation est la marchandisation de « tout ce qui n'est ni trop léger ni trop lourd », je n'en veux pas, de même que beaucoup d'autres sans doute.

Bienvenue à une délégation étrangère

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation du Sud marocain. Nous sommes précisément en train de discuter de la façon dont sera menée la conférence ministérielle de Hong Kong sur le commerce international. Ce débat touche aussi à des intérêts qui concernent son pays. Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Proposition de résolution relative à la sixième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (Hong Kong 13-18 décembre 2005) (de Mme Olga Zrihen, Doc. 3-1398)

Suite de la discussion

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La résolution regroupe 27 lignes de force. Elle est équilibrée et a vu le jour grâce à l'apport de nombreux collègues. Son adoption aujourd'hui par le Sénat est une bonne chose.*

M. Christian Brotcorne (CDH). – Dès la conférence de Bretton Woods de 1944, qui a donné naissance au FMI et à la Banque mondiale, les gouvernements alliés ont adopté une résolution recommandant la création d'une organisation internationale du commerce. C'est pour répondre aux dérives du protectionnisme des années 30 que la conférence de La Havane fut organisée en 1948. Le but était d'établir les statuts de cette organisation. Hélas, elle s'est soldée par un échec. Une véritable organisation internationale du commerce n'a jamais vu le jour.

Enfin, un simple accord international – l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le GATT – a été signé, flanqué d'un secrétariat.

Rythmé par des rounds de négociation successifs, le GATT visait l'élimination progressive des barrières douanières et la libéralisation des échanges internationaux de marchandises. Les rounds de négociation successifs du GATT ont ainsi permis de démanteler progressivement les barrières tarifaires, mais aussi d'élargir le champ des secteurs à libéraliser,

wereldvlak een economisch beleid toestaan, dat daar haaks op staat. Waar is de logica?

We zijn trots als de begroting van ontwikkelingsamenwerking 0,7% van het bruto nationaal inkomen bereikt, maar tegelijkertijd dulden we dat patenten worden genomen op gewassen die lokale boeren al honderd jaar telen, zodat ze extra patenttaks moeten betalen. Leg maar eens uit aan de mensen dat politici zo een beleid uittekenen!

Dat beleid houdt bovendien gevaren in voor onze voedselvoorziening en onze gezondheidszorg. Denk maar aan de patentrechten op geneesmiddelen in tijden van SARS en vogelgriep: monopolies en lang durende patenten zullen de gezondheidszorg wereldwijd ontoegankelijk maken voor miljoenen mensen. Als globalisering vermarkting betekent van 'alles wat niet te licht of te zwaar' is, dan pas ik en samen met mij wellicht heel wat mensen.

Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

De voorzitter. – *Ik begroet een delegatie van Zuid-Marokko. We bespreken juist hoe de ministeriële conferentie van Hongkong over de wereldhandel moet verlopen. Op dat debat zullen ook aangelegenheden worden behandeld die Marokko aanbelangen. Ik wens de delegatie een vruchtbaar verblijf in ons midden toe.* (Algemeen applaus)

Voorstel van resolutie betreffende de zesde ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (Hongkong 13-18 december 2005) (van mevrouw Olga Zrihen, Stuk 3-1398)

Voortzetting van de bespreking

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – De resolutie bundelt 27 krachtlijnen. Ze is evenwichtig en kwam tot stand dankzij de inbreng van vele collega's. Het is een goede zaak dat de Senaat ze vandaag zal goedkeuren.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Al sedert de conferentie van Bretton Woods in 1944, die leidde tot de oprichting van het IMF en de Wereldbank, bepleitten de geallieerden in een resolutie de oprichting van een internationale handelsorganisatie. Als antwoord op de ontsporingen die het gevolg waren van het protectionisme van de jaren dertig werd in 1948 de conferentie van Havana georganiseerd met als doel het opstellen van de statuten van die organisatie. Dat is toen niet gelukt. Er werd nooit een echte internationale handelsorganisatie opgericht.*

Uiteindelijk werd een gewone internationale overeenkomst getekend, de Algemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel (GATT) waaraan een secretariaat werd toegevoegd.

Door middel van opeenvolgende onderhandelingsronden beoogde de GATT de geleidelijke verlaging van douanetarieven en de vrijmaking van de internationale handel in goederen. Dankzij de opeenvolgende onderhandelingsronden van de GATT werden tarifaire invoerbelemmingen geleidelijk afgebouwd en werd

notamment dans le domaine de l'audiovisuel ou des télécommunications.

C'est lors de la conférence ministérielle de Marrakech en avril 1994 qu'il fut finalement décidé de remplacer le GATT par une véritable organisation internationale : l'Organisation mondiale du Commerce.

L'OMC, contrairement au GATT, fut dotée d'un tribunal, l'Organe de règlement des différends, devant lequel un État membre peut porter plainte contre un autre État pour entrave au commerce.

Le champ des compétences de l'OMC fut élargi, puisqu'on dénombre aujourd'hui quelque vingt-cinq accords principaux, parmi lesquels un accord sur le commerce agricole, mais aussi un accord sur le commerce des services, l'AGCS, et un accord sur les droits de propriété intellectuelle, l'ADPIC.

Quel bilan peut-on tirer au terme d'une décennie d'existence de l'OMC ?

Singapour en 1996, Genève en 1998, Seattle fin 1999 : les négociations furent rythmées par les conférences ministérielles. Il faudra attendre 2001 pour assister au lancement de l'ambitieux « Programme de Doha pour le développement », censé aboutir fin 2005, mais nous nous souvenons tous de l'échec retentissant de Cancun en 2003.

Nous voici en 2005 et les contradictions qui ont émaillé les négociations formelles et informelles durant les mois qui ont précédé le sommet de Hong Kong font douter de l'issue de cette rencontre. En effet, on évoque ouvertement l'échec du prochain sommet ou son recadrage autour de la définition d'une feuille de route. Les enjeux sont pourtant considérables.

Une contradiction de taille traverse les négociations à la veille du sommet de l'OMC à Hong Kong. D'une part, les pays industrialisés font valoir des intérêts « offensifs » dans le secteur des services et des produits industriels et des intérêts « défensifs » dans le secteur agricole. D'autre part, les pays en développement refusent d'avancer dans les négociations aussi longtemps qu'un accord ambitieux n'est pas conclu en matière agricole.

Dans le courant du mois de novembre, la Commission européenne a tenté – il faut lui reconnaître ce mérite – de débloquer la situation en proposant de recadrer les enjeux de Hong Kong autour des enjeux du développement et de se limiter à fixer des lignes directrices pour négocier les dossiers relatifs à l'agriculture, aux services et aux produits non agricoles en 2006. Dans cet esprit, l'Union européenne a proposé six mesures spéciales pour le développement.

L'OMC, on le sait, se relèverait difficilement d'un nouvel échec à Hong Kong. Dès lors, que peut-on y faire ? C'est l'objet de la résolution que nous nous préparons à voter et que Mme Zrihen vient de nous présenter, en rappelant les considérants et les préoccupations du Sénat. Je ne reviendrai donc pas sur tous les éléments de ce texte et j'insisterai sur trois points.

En matière agricole, nous demandons au gouvernement de veiller à éviter que la Commission européenne ne propose des concessions plus importantes que celles qu'elle a déjà acceptées, et qui imposeraient une révision de la politique agricole commune avant son terme, c'est-à-dire avant 2013.

bovendien het toepassingsgebied van de te liberaliseren sectoren uitgebreid, met name naar de audiovisuele sector en die van de telecommunicatie.

Op de ministeriële conferentie van Marrakech in april 1994 werd uiteindelijk beslist om de GATT te vervangen door een echte internationale organisatie: de Wereldhandelsorganisatie (WTO).

De WTO kreeg, anders dan de GATT, een gerecht: de Dienst Geschillenregeling, die zich buigt over klachten van een lidstaat tegen een andere lidstaat wegens het belemmeren van de handel.

De bevoegdheden van de WTO werden uitgebreid. Er zijn nu een 25-tal akkoorden, waaronder een landbouwakkoord, een akkoord over de handel in diensten (GATS) en een akkoord over de handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendomsrechten (TRIPS).

Wat is de balans na 10 jaar WTO?

Na de ministeriële conferenties te Singapore (1996), Genève (1998) en Seattle (eind 1999) werd in 2001 de ambitieuze Doha-ontwikkelingsagenda (DDA) gelanceerd. Die moest eind 2005 worden afgerond, maar de mislukking te Cancún ligt nog vers in ons geheugen.

We zijn nu in 2005 en de tegenstellingen die zijn gebleken tijdens de formele en informele onderhandelingen in de maanden die de conferentie van Hongkong zijn voorafgegaan, hebben twijfel doen rijzen omtrent de goede afloop. Meer nog, er wordt openlijk rekening gehouden met een mislukking of met een herdefiniëring van het kader op basis van een stappenplan. De inzet is nochtans aanzienlijk.

Een heuse tegenstelling dwarsboomt de onderhandelingen aan de vooravond van de WTO-top in Hongkong. Enerzijds stellen de geïndustrialiseerde landen zich 'offensief' op inzake diensten en industriële producten, maar ze zijn 'defensief' als het om de landbouw gaat. Anderzijds weigeren de ontwikkelingslanden de onderhandelingen voort te zetten als er geen ambitieus landbouwakkoord wordt gesloten.

De Commissie heeft in november een poging ondernomen om de toestand te deblokkeren met een voorstel om de inzet van Hongkong te herformuleren met de nadruk op ontwikkeling en enkel de richtsnoeren vast te leggen voor de onderhandelingen in 2006 over de landbouw, de diensten en de niet-landbouwproducten. In die geest stelde de Commissie zes bijzondere maatregelen met betrekking tot ontwikkeling voor.

Iedereen weet dat de WTO een nieuwe mislukking in Hongkong moeilijk zou overleven. Wat kan men daaraan doen? Dat is het voorwerp van de resolutie die voorligt en die ons door mevrouw Zrihen werd voorgesteld, met vermelding van de bekommernissen van de Senaat. Ik kom daar niet op terug, maar ik wil drie punten benadrukken.

Inzake landbouw vragen we aan de regering dat ze ervoor zou zorgen dat de Commissie geen nieuwe toegevingen zou doen dan wat tot nu toe werd aanvaard, want dat zou een vroegtijdige herziening van het landbouwbeleid inhouden, met name voor 2013. Dat is een belangrijk element voor onze boeren.

Inzake diensten willen we dat de openbare diensten of de

C'est un enjeu important pour nos agriculteurs.

En matière de services, nous souhaitons que les services publics ou les services d'intérêt général – les termes eux-mêmes prêtent parfois à confusion – soient exclus du champ d'application de l'AGCS et donc de toute libéralisation. En effet, ces services doivent continuer à jouer pleinement leur rôle sur le plan social, environnemental et économique, sans être menacés de privatisation ou de dérégulation. Il convient de faire entendre ce point de vue sur le plan européen. Tel était l'objet d'un de mes amendements, qui étendait la portée du considérant au-delà de la seule notion des services publics, pour introduire la notion de services d'intérêt général. Malheureusement, cet amendement a été rejeté en commission.

Enfin, je voudrais, en matière de propriété intellectuelle, revenir sur le fameux accord ADPIC. Je tiens à souligner ce point, même s'il a déjà été évoqué par Mme Zrihen, parce que le CDH est à l'origine de l'amendement adopté en commission à ce sujet et qui exprime notre souhait de voir régler la question de l'accès aux médicaments. Les brevets accordés pour les produits pharmaceutiques constituent un véritable enjeu pour le commerce international, mais mettent également en question la conception que nous souhaitons défendre de la santé publique mondiale.

Nous demandons donc au gouvernement belge de proposer un amendement de l'Accord sur les droits de propriété intellectuelle relatifs au commerce ou d'adopter une déclaration explicative, l'idée étant de permettre à l'ensemble des pays en développement d'avoir accès à des médicaments – je ne parle pas uniquement des médicaments génériques – à un prix abordable pour satisfaire des besoins médicaux particuliers.

Ce type de disposition est indispensable pour pouvoir faire face aux ravages du sida. Or, dans l'état actuel des choses, les règles de protection semblent trop développées, au détriment des dérogations pourtant nécessaires dans l'intérêt de la santé publique en général et de la santé des plus pauvres en particulier. L'Uruguay Round est précisément, inutile de le rappeler, un cycle de développement.

Je terminerai en soulignant que l'idée de garantir la cohérence entre l'OMC et les autres organisations internationales s'impose de plus en plus, en renforçant les organisations telles que l'Organisation internationale du travail, mais aussi les différents accords ou structures en matière d'environnement. Cette question, certes complexe, doit nourrir notre réflexion. Il s'agit d'un nouveau champ d'investigation que notre commission pourrait utilement exploiter dans les semaines ou les mois à venir.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *L'examen de cette importante résolution de Mme Zrihen a dû se faire in extremis et rapidement et je n'ai donc pu participer à toutes les réunions.*

Il faudrait bien consacrer une année entière à ce thème et à la préparation d'une conférence aussi importante.

Pour Mme Zrihen, il faut mettre en place un système commercial multilatéral, équitable et réglementé pour que chacun puisse tirer parti du développement durable et d'une gestion efficace de la mondialisation.

Je limiterai mon intervention au chapitre Agriculture. Je me

diensten van algemeen belang – soms zaait de terminologie verwarring – buiten het toepassingsveld van de GATS vallen, en dus buiten de liberalisering. Die diensten moeten onverkort blijven bestaan vanwege hun sociaal, ecologisch en economisch nut, en mogen niet bedreigd worden door privatisering of deregulering. Dit standpunt moet op Europees niveau vertolkt worden. Dat was het doel van één van mijn amendementen, dat de draagwijdte van de considerans uitbreidt door de notie openbare dienst te vervangen door het begrip diensten van algemeen belang. Helaas werd dat amendement in de commissie verworpen.

Inzake intellectuele eigendomsrechten wil ik het even hebben over het TRIPS-akkoord. Ik wil dit punt benadrukken, zelfs al heeft mevrouw Zrihen het al aangeraakt, omdat CDH aan de basis ligt van het amendement dat hierover in de commissie werd aangenomen met het oog op de regeling van de toegang tot geneesmiddelen. De intellectueelrechtelijke bescherming van farmaceutische producten is van groot belang voor de internationale handel, maar valt soms moeilijk te rijmen met onze visie op globale volksgezondheid.

We vragen dus aan de Belgische regering een amendement voor te stellen op de Overeenkomst inzake de handelsgerelateerde aspecten van de intellectuele eigendomsrechten (TRIPS) of een toelichtende verklaring goed te keuren, zodat alle ontwikkelingslanden tegen redelijke prijzen geneesmiddelen, en niet alleen generische geneesmiddelen, kunnen kopen om in specifieke medische behoeften te voorzien.

Deze bepaling is onontbeerlijk in de strijd tegen aids. In de huidige stand van zaken zijn de beschermingsregels te sterk uitgewerkt, ten nadele van uitzonderingsregels die nochtans noodzakelijk zijn in het belang van de volksgezondheid in het algemeen en van de gezondheid van de allerarmsten in het bijzonder.

Tot besluit wil ik onderstrepen dat de noodzaak steeds duidelijker wordt om meer coherentie na te streven tussen de WTO en de andere internationale organisaties. Organisaties als de Internationale Arbeidsorganisatie, maar ook de verschillende akkoorden of structuren die betrekking hebben op het milieu moeten versterkt worden. Over deze complexe aangelegenheid moeten we verder blijven nadenken. Onze commissie kan zich daar in de komende weken en maanden over buigen.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Ik dank mevrouw Zrihen voor deze belangrijke resolutie. De bespreking vindt wel op de valreep plaats en daardoor zijn de werkzaamheden heel snel moeten verlopen. Spijtig genoeg heb ik dan ook enkele vergaderingen moeten missen.

Aan dit onderwerp en aan de voorbereiding van zo'n belangrijke conferentie zou men wel een jaar kunnen besteden.

Volgens mevrouw Zrihen moet er een gereguleerd en eerlijk, multilateraal handelssysteem komen, zodat duurzame

réjouis que le secrétaire d'État aux Affaires européennes soit des nôtres.

En échange de la libéralisation du commerce mondial des produits industriels et des services, les pays industrialisés doivent poursuivre la libéralisation de leur politique agricole. Nous devons toutefois veiller à ce que l'agriculture ne serve pas de monnaie d'échange dans ce cycle de négociations de l'OMC.

La proposition formulée le 28 octobre dernier par la Commission européenne s'appuie sur trois piliers.

Le premier est une réduction de l'aide agricole intérieure de 70% et, dès lors, des effets perturbateurs que cette aide produit sur le marché. Cette décision remonte à 2003.

Le deuxième est la suppression totale des subventions à l'exportation, à condition que tous les membres suppriment toutes les formes de subventions à l'exportation.

L'Union européenne reste favorable à un traitement différencié des pays en voie de développement.

Le troisième pilier est l'accès au marché. Les droits à l'importation ont diminué de 46,5% en moyenne mais les pays en voie de développement réclament leur suppression totale à plus long terme. L'Union peut encore définir environ 8% de ses lignes tarifaires comme produits sensibles pour lesquels la réduction de taux peut être nettement inférieure. En contrepartie, elle doit relever les quotas d'importations bénéficiant de conditions préférentielles. La Commission européenne attend des autres pays développés qu'ils fournissent des efforts similaires pour l'aide intérieure et l'accès au marché et qu'ils soient accessibles à tous les pays les moins développés.

Les négociateurs européens iront jusqu'à la limite de leur mandat. Il ressort de chiffres internes de la Commission que 750.000 emplois risquent de disparaître dans le secteur agro-alimentaire européen, ce qui est inadmissible au regard des objectifs de Lisbonne.

Comme sa proposition va au bout de ce qui est possible, l'Union européenne entend que tous les membres de l'OMC acceptent toutes les exigences posées pour les trois piliers. Il faut en outre un résultat satisfaisant pour les secteurs non agricoles.

Les négociations sur les services et les produits non agricoles sont purement et simplement à l'arrêt. On veut coûte que coûte parvenir à un accord la semaine prochaine et on devra se contenter d'un accord sur le volet agricole. Par conséquent, le secteur agro-alimentaire belge, qui occupe encore plus de travailleurs qu'on le pense, servira de monnaie d'échange dans les négociations. J'espère que la délégation belge y sera attentive.

Nous devons éviter que 26 points soient retirés de l'ordre du jour et qu'on se contente d'un accord sur un seul point dont la Belgique sera la dupe.

La réduction des droits à l'importation est en effet plus que préoccupante et menace l'existence de secteurs importants de l'agriculture et la qualité de notre alimentation. Dans notre pays, la crise de la dioxine a prouvé que les consommateurs sont très soucieux de la qualité de leur alimentation. L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

ontwikkeling en een efficiënt beheer van de mondialisering voor iedereen voordeel opleveren. Dat is de basis van alles.

Ik zal de betogen van mijn collega's, onder andere over de toegang tot de markt voor medicijnen, niet herhalen. Ik wil mijn uiteenzetting toespitsen op het onderdeel landbouw. Ik ben dan ook blij dat de staatssecretaris voor Europese Aangelegenheden aanwezig is.

In ruil voor een vrijere wereldhandel in industriële goederen en diensten wordt van de geïndustrialiseerde landen verwacht dat ze hun landbouwbeleid verder liberaliseren. Volgens mij moeten we ervoor oppassen dat de landbouw in deze WHO-ronde niet als pasmunt wordt gebruikt.

Het voorstel van de Europese Commissie van 28 oktober jongstleden berust op drie pijlers.

Ten eerste wordt er voorzien in de vermindering van de interne landbouwsteun met 70% en dus van de marktversturende effecten die ermee gepaard gaan. Die maatregel werd eigenlijk al genomen in 2003 toen er een verschuiving plaatsvond van de gekoppelde naar de niet-gekoppelde steun.

Ten tweede zullen de exportsubsidies volledig worden afgeschaft op voorwaarde dat alle leden alle vormen van exportsubsidie afschaffen.

De Europese Unie blijft pleiten voor een speciale, gedifferentieerde behandeling voor de ontwikkelingslanden.

De derde pijler is de markttoegang. We hebben een daling van gemiddeld 46,5% van de importtarieven. De ontwikkelingslanden zijn echter vragende partij voor een volledige afschaffing op langere termijn. De Europese Unie kan wel nog ongeveer 8% van de tarieflijnen definiëren als gevoelige producten. Voor die gevoelige producten mag de tariefreductie één tot twee derde lager liggen dan wat normaal vereist wordt. Als tegenprestatie moet de Europese Unie dan wel grotere importquota van de producten met gunstige voorwaarden toelaten. De Europese Commissie vraagt tegelijkertijd gelijkwaardige inspanningen voor de interne steun en de markttoegang vanwege de andere ontwikkelde landen, alsook vrije toegang voor de MOL-landen tot alle ontwikkelde landen.

De Europese onderhandelaars zeggen dat ze zullen gaan tot op de rand van hun mandaat. Uit interne cijfers van de Commissie blijkt echter dat 750.000 banen dreigen te verdwijnen in de Europese agro- en voedingssector, wat onaanvaardbaar is in het raam van de Lissabondoelstellingen.

Aangezien de Europese Unie met dit voorstel tot het uiterste gaat, wil ze dat alle WHO-leden alle eisen voor de drie peilers inwilligen. Bovendien moet ook een bevredigend resultaat worden geboekt voor de sectoren buiten de landbouw. Het is immers een bijzonder belangrijke conferentie.

De onderhandelingen over de diensten en niet-agrarische producten liggen gewoon stil. Als we eerlijk willen zijn met onszelf, moeten we dat gewoon toegeven. Men wil volgende week, het koste wat het kost, een akkoord in de wacht slepen. Men zal zich dus tevreden stellen met een akkoord over het hoofdstuk landbouw. Dat zal echter tot gevolg hebben dat de Belgische agro- en voedingssector, waarin nog veel meer mensen werken dan men denkt, in de onderhandelingen als

fait de l'excellent travail. Nous ne pouvons pas mettre la qualité de notre alimentation en péril pour l'Europe.

Les droits à l'importation protègent les produits européens contre l'importation de produits ne satisfaisant pas aux normes strictes que nous imposons à nos agriculteurs quant à la protection de l'environnement et au bien-être des animaux. Nos jeunes agriculteurs veulent investir et garantir la qualité, ce qui fera grimper leurs coûts de production et rendra leurs produits moins concurrentiels. Or les produits importés, comme la viande de bœuf brésilienne, sont déjà nettement moins chers.

Nous devons veiller à ce que la politique agricole réformée en 2003 ne soit pas modifiée. En 2003, les aides de la boîte jaune ont été transférées dans la boîte verte ou la boîte bleue. Nous acceptons les limitations de la boîte bleue mais nous nous opposons à une révision des critères de la boîte verte.

Nous pouvons admettre un démantèlement des restitutions mais pas sans contrepartie, surtout de la part des États-Unis. Quant à l'accès au marché, la diminution proposée des droits à l'importation va trop loin. Comment les produits européens, soumis à des normes qualitatives plus sévères, pourront-ils rester concurrentiels si les droits à l'importation sont réduits de moitié ?

Début octobre, la ministre Laruelle et les ministres régionaux de l'Agriculture ont signé un mémorandum, avec douze autres États membres de l'Union européenne, demandant à la Commission de tenir compte dans sa proposition des efforts déjà fournis en 2003.

On lui a aussi demandé de se montrer prudente en établissant de nouvelles règles pour l'avenir. C'est très curieux. Le ministre De Gucht dit en effet qu'il ne se sent pas lié par le mémorandum parce que la lettre n'a jamais été soumise au comité de concertation. De plus, les ONG flamandes s'opposent vivement à la proposition actuelle de l'UE, qu'elles trouvent particulièrement agressive à l'égard des pays en développement. Elles n'admettent pas que l'UE veuille surtout un accès aux marchés du sud pour écouler ses produits industriels et qu'elle impose en même temps une libéralisation poussée à ces mêmes pays.

Les ambitions de la conférence ont déjà été revues. Malgré les concessions importantes, la proposition a été considérée comme insuffisante pour les autres pays de l'OMC. Les États-Unis, le Brésil et l'Australie demandent à l'Europe de faire des concessions bien plus grandes que ce qu'ils font eux-mêmes, alors que l'Europe a énormément investi dans l'agriculture et qu'elle utilise des normes de qualité élevées. On fait porter le chapeau à l'Europe en l'accusant de saborder les négociations. Les rôles sont tout bonnement inversés. C'est intolérable. Pour négocier loyalement au sein de l'OMC, tous les partenaires doivent être traités sur un pied d'égalité.

Ces derniers jours, des rumeurs selon lesquelles on s'apprêterait à adopter une série de mesures en faveur des pays en développement ont circulé dans les milieux diplomatiques. On veut ainsi répondre aux critiques selon lesquelles le cycle de Doha n'est depuis longtemps plus un cycle de développement. Quoi qu'il advienne, Hong-Kong ne sera qu'une étape. Peut-être le secrétaire d'État pourra-t-il nous en dire davantage tout à l'heure. En attendant, je lui

pasmunt zal worden gebruikt. Ik hoop dat de Belgische delegatie dat goed in het oog zal houden.

We moeten voorkomen dat 26 punten van de agenda worden geveegd en men zich tevreden stelt met een akkoord over één enkel punt, waarvan België bovendien de dupe zal zijn.

De reductie van de importtarieven is immers meer dan zorgwekkend en bedreigt het voortbestaan van belangrijke landbouwsectoren en de kwaliteit van onze voeding. De dioxinecrisis in ons land heeft bewezen dat de mensen heel veel belang hechten aan de kwaliteit van de voeding. We hebben een Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, dat uitstekend werk verricht. We mogen de kwaliteit van ons voedsel nu niet op het spel zetten voor Europa.

Dat betekent wel dat we in heel Europa de kwaliteit van ons voedsel in het gedrang brengen. De importtarieven beschermen de Europese producten tegen de import uit derde landen die niet voldoet aan de strenge normen inzake milieubescherming en dierenwelzijn. Ik denk aan de kippen uit Brazilië. Die voldoen niet aan de normen die terzake aan onze boeren worden opgelegd. Ik zelf koop geen kippen uit Brazilië meer omdat ze niet aan onze normen voldoen. Wij hechten groot belang aan de kwaliteit van ons voedsel. Wij kunnen dat niet in gevaar brengen. Onze jonge landbouwers willen investeren en kwaliteit garanderen. Dat betekent echter dat hun productiekosten veel hoger liggen en dat ze niet meer kunnen concurreren. Ik geef een voorbeeld. De huidige Europese prijs voor vers of gekoeld ontheend rundvlees, de goede biefstuk of rosbief, bedraagt zeven euro per kilo. De prijs in Brazilië is drie euro. Met het huidige importtarief van 3,4 euro bedraagt de europrijs voor Braziliaans rundvlees dus 6,4 euro. Er is echter een tariefreductie van 50%. De uiteindelijke prijs voor Braziliaans rundvlees is dus 4,7 euro per kilo, dit is 67% van de Europese prijs. Dat zijn sprekende cijfers.

Wij moeten ervoor zorgen dat niet wordt geraakt aan het landbouwbeleid zoals het in 2003 werd hervormd. We moeten toch niet aanvaarden dat er een nieuwe hervorming komt. Men kan bijvoorbeeld de toegang tot de geneesmiddelenmarkt regelen, maar van het al hervormde landbouwbeleid moet men afblijven. In 2003 werd de steun van de gele doos overgeheveld naar de groene en de blauwe doos. Wij aanvaarden de begrenzings van de blauwe doos, maar we zijn tegen de herziening van de criteria voor de groene doos.

Wij kunnen de afbouw van de restituties aanvaarden, maar niet zonder tegenprestatie, vooral vanwege de VS. Inzake de markttoegang is de voorgestelde daling van importtarieven een brug te ver. Hoe kunnen we in Europa nog concurreren wanneer de importtarieven worden gehalveerd en wij hoge kwaliteitsnormen moeten respecteren? Dat is voor de hele EU-landbouw een streep door de rekening.

Begin oktober ondertekende minister Laruelle samen met de gewestministers van landbouw een memorandum met 12 andere EU-lidstaten waarin de Commissie werd gevraagd om in haar voorstellen rekening te houden met de inspanningen die Europa al heeft gedaan in 2003.

Er werd haar ook gevraagd vooral voorzichtig te zijn met het vastleggen van nieuwe regels voor de toekomst. Dat is heel eigenaardig. Minister De Gucht zegt immers dat hij zich niet

demande de ne pas faire de concessions trop importantes ou déséquilibrées. L'ensemble du secteur en pâtirait. De plus, nous trouvons que les agriculteurs du Nord et du Sud doivent avoir les mêmes chances et être entendus dans les négociations en tant que partenaires à part entière.

Nous nous préoccupons en premier lieu des conséquences de la politique agricole européenne pour les pays en développement. Nous admettons qu'il faudra à terme supprimer les subsides agricoles. En même temps, nous demandons aux autres pays de faire de même pour toutes les formes de subsides aux exportations. Si nous faisons un effort, tous les autres doivent le faire également. L'amour n'est pas à sens unique.

La proposition actuelle, qui réduit les droits d'importation de 46,5% en moyenne, est inacceptable. L'Europe doit pouvoir continuer à protéger ses marchés agricoles et à désigner les produits sensibles afin que les normes sévères en matière de qualité et de sécurité alimentaire, de conditions de travail et d'environnement soient garanties. Sinon, l'Europe aussi abandonnera. Ce serait dommage après tous les efforts que nous avons faits.

Les véritables pays en développement doivent aussi pouvoir continuer à protéger leurs marchés afin que leurs paysans puissent y écouler leurs propres produits.

L'Union européenne a montré sa bonne volonté avec la réforme agricole de 2003 et récemment, avec celle du marché du sucre. Nous pensons que les États-Unis peuvent à leur tour faire des efforts.

Monsieur le secrétaire d'État, il est bien de pouvoir partir en ayant à l'esprit ce message et de se trouver sur la même longueur d'onde. Nous souhaitons tous que la situation des pays en développement s'améliore mais les paysans du Nord et du Sud doivent avoir les mêmes chances. Aujourd'hui, sous prétexte de vouloir le bien de ces pays, nous obtenons l'effet inverse. Les paysans du sud seront punis et nous devons essayer d'empêcher cela.

Nous marquons notre accord sur les autres points soulevés par M. Brotcorne, Mme Zrihen et Mme de Roeck. Si j'ai voulu vous transmettre ce message, c'est parce qu'il est important pour un secteur trop souvent sous-estimé par trop de gens.

gebonden voelt door het memorandum, omdat de brief nooit werd voorgelegd op het overlegcomité. Daarenboven voeren de Vlaamse NGO's zwaar actie tegen het huidige EU-voorstel, dat ze zeer agressief vinden ten opzichte van de ontwikkelingslanden. Ze zijn het er niet mee eens dat de Europese Unie in het zuiden vooral markttoegang wil voor haar industriële producten en datzelfde zuiden tegelijkertijd een zeer verregaande liberalisering oplegt.

De ambities van de conferentie werden al een stuk bijgestuurd. Ondanks de verregaande toegevingen wordt het voorstel ontoereikend beschouwd voor de andere WHO-landen. De VS, Brazilië en Australië vragen van Europa veel grotere toegevingen dan zij zelf willen doen, terwijl Europa enorm geïnvesteerd heeft in de landbouw en hoge kwaliteitsnormen hanteert. Europa krijgt de zwarte piet toegestuurd en wordt ervan beschuldigd de onderhandelingen te kelderen. De rollen worden dus gewoon omgekeerd. Dat kan niet. Om binnen de WHO op een eerlijke manier te onderhandelen, moeten alle partners op voet van gelijkheid worden behandeld.

De jongste dagen circuleren er in diplomatieke kringen geruchten dat er toch bereidheid is om een pakket maatregelen goed te keuren ten voordele van de ontwikkelingslanden. Daarmee wil men tegemoet komen aan de kritiek dat de Doha-ronde al lang geen ontwikkelingsronde meer is. Wat het ook wordt, Hongkong zal alleen een tussenstap zijn. Misschien kan de staatssecretaris ons daar straks iets meer over vertellen. Ondertussen vraag ik hem geen te verregaande en onevenwichtige toegevingen te doen. Dat zou de gehele sector niet ten goede komen. Wij zouden er de komende jaren nadeel van ondervinden. Daarenboven vinden wij dat de boeren in het noorden en het zuiden dezelfde kansen moeten krijgen en als volwaardige partners in de onderhandelingen moeten worden gehoord.

We zijn in de eerste plaats bekommerd om de gevolgen van het gevoerde landbouwbeleid van Europa voor de ontwikkelingslanden. We zijn het ermee eens dat de landbouwsubsidies op termijn worden stopgezet. Tegelijk vragen we de andere landen ook hetzelfde te doen voor alle vormen van exportsubsidie. Als wij een stap doen, moeten alle andere landen dat ook doen. De liefde komt nooit van één kant.

Het huidige voorstel, dat de importtarieven met gemiddeld 46,5% verlaagt, is onaanvaardbaar. Europa moet de mogelijkheid blijven behouden om de eigen landbouwmarkten af te schermen en gevoelige producten aan te wijzen, zodat de strenge normen inzake voedselkwaliteit en -veiligheid, arbeidsvoorwaarden en milieu behouden blijven. Anders zal men er in Europa ook de brui aan geven. Dat zou bijzonder erg zijn nadat we zoveel inspanningen hebben gedaan.

Ook echte ontwikkelingslanden moeten hun markten kunnen blijven afschermen om hun eigen boeren de mogelijkheid te geven hun eigen producten op hun eigen markten af te zetten.

De Europese Unie heeft met de landbouwhervorming van 2003 en recent met de suikerhervorming haar goede wil getoond. Welnu, we denken dat het nu ook eens aan de andere spelers is, en met name aan de Verenigde Staten, om inspanningen te leveren.

M. Pierre Galand (PS). – Nous parlons aujourd’hui, à juste titre, de la conférence de Hong Kong et d’un moment précis dans l’agenda de Doha. Je voudrais toutefois souligner que le processus de Doha est un processus à long terme. La commission Mondialisation, commune à la Chambre et au Sénat, a dès lors décidé de poursuivre ses travaux sur l’Organisation mondiale du commerce afin d’analyser le processus de Doha tout au long de son déroulement, avant, pendant et après la conférence de Hong Kong, et de permettre à notre pays, avec l’Union européenne, de prendre position dans ce débat lorsque cela sera nécessaire.

L’agriculture est très importante. Lorsqu’on en débat, il convient d’être prudent car il y va de l’avenir de l’ensemble des populations de notre planète. Mme Thijs a insisté sur la défense des paysans chez nous. Elle a raison. Mais il faut aussi défendre les paysans du Sud. Ainsi, il est tout à fait anormal que le kilo de bœuf européen soit vendu en Côte d’Ivoire moins cher qu’un kilo de bœuf ivoirien, et qu’un poulet produit dans l’Union européenne coûte moins cher sur le marché congolais que le poulet produit par les populations kinoises.

Nous devons veiller à préserver l’ensemble des paysanneries de la planète en faisant en sorte que le prix rémunérateur que perçoivent les paysans leur permette de vivre et, surtout, permette aux populations locales de se nourrir elles-mêmes.

Nous serons attentifs au processus et veillerons à poursuivre le débat. J’espère que Mme Thijs y participera activement en 2006.

Mme la présidente. – Moi qui habite au centre d’une région betteravière, je puis vous dire que j’apprécie beaucoup votre connaissance des problèmes agricoles.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – Dans cette résolution, il y a à boire et à manger. Mme Thijs l’a déjà démontré. Son exposé réjouira M. Leterme.

Mme Erika Thijs (CD&V). – Ce sont surtout les agriculteurs qui seront heureux.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – Mme Thijs vient de remercier Mme Zrihen pour sa proposition de résolution. Je souligne aussi que deux propositions de résolution avaient été déposées, la seconde par les collègues libéraux, avec certains accents différents. Heureusement, en commission, nous avons entre-temps abouti à un texte de compromis sur lequel je voudrais faire quelques observations.

Mijnheer de Staatsecretaris, ik denk dat het goed is als we met een dergelijke boodschap in het achterhoofd kunnen vertrekken en daarbij allen op dezelfde lijn staan: we willen allen dat het beter gaat in de ontwikkelingslanden, maar boeren uit het noorden en boeren uit het zuiden moeten dezelfde kansen krijgen. Nu wordt, onder het mom van goed te doen voor ontwikkelingslanden, net het tegenovergestelde gedaan: de boeren uit het zuiden zullen afgestraft worden. Dat moeten we proberen te verhinderen.

Met de andere punten die door de heer Brotcorne, mevrouw Zrihen en mevrouw de Roeck zijn vermeld, kunnen we akkoord gaan. Ik wou enkel deze boodschap aan u meegeven, omdat ze belangrijk is voor een sector die te vaak en door te veel mensen als onbelangrijk wordt beschouwd.

De heer Pierre Galand (PS). – We hebben het vandaag terecht over de conferentie van Hongkong en over een momentopname van de Doha-ontwikkelingsagenda. De DDA is evenwel een langetermijnproces. De gemeenschappelijke commissie Globalisering van de Kamer en de Senaat zal haar werkzaamheden met betrekking tot de WTO voortzetten om het Doha-proces te blijven analyseren, zowel voor, tijdens als na de conferentie van Hongkong en ons land in staat te stellen om, wanneer nodig, samen met de Europese Unie een standpunt in te nemen in dit debat.

Landbouw is zeer belangrijk. Het debat daarover moet omzichtig gevoerd worden want het gaat om de toekomst van de wereldbevolking. Mevrouw Thijs wees erop dat de belangen van de boeren bij ons moeten verdedigd worden. Ze heeft gelijk, maar we moeten het ook opnemen voor de boeren in het zuiden. Het is helemaal niet normaal dat een kilo Europees rundvlees in Ivoorkust minder kost dan een kilo Ivoiriaans rundvlees en dat een Europese kip op de Congolese markt minder kost dan een kip die ter plaatse is gekweekt.

We moeten de landbouw over heel de planeet vrijwaren door ervoor te zorgen dat de boeren kunnen leven van het geld dat ze voor hun producten krijgen en dat de lokale bevolking kan instaan voor de eigen voedselvoorziening.

We zullen het proces van nabij blijven volgen en het debat voorzetten. Ik hoop dat mevrouw Thijs daar in 2006 actief zal aan deelnemen.

De voorzitter. – Ik woon in een gebied met veel bietentelers en ik waardeer uw kennis van de landbouwproblemen.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – In deze resolutie zit eten en drinken. Mevrouw Thijs heeft dat al bewezen. De heer Leterme zal gelukkig zijn met haar betoog.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Vooral de boeren zullen tevreden zijn.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Mevrouw Thijs heeft daarnet mevrouw Zrihen bedankt voor de ontwerp-resolutie. Ik wijs er even op dat er twee voorstellen van resolutie waren. Er was ook een voorstel van resolutie dat door de liberale collega’s werd ingediend. Daarin werden een aantal verschillende klemtonen gelegd. Gelukkig zijn we intussen in de commissie tot een compromistekst gekomen,

Dans une semaine, les représentants de 148 pays se réuniront pour discuter du commerce mondial. Par la libéralisation du commerce mondial, l'OMC veut améliorer les conditions de vie de la population, veiller au plein emploi, développer la production et le commerce, optimiser les ressources naturelles et aboutir ainsi à une répartition équitable du bien-être et du développement durable.

L'OMC semble toutefois être la tête de turc favorite de certains qui considèrent que le fossé entre le Nord et le Sud est partiellement dû à cette organisation et à la libéralisation du commerce. Pourtant, l'OMC a aussi été un succès à certains égards.

En tant qu'organisation mondiale, elle réussit à adopter par consensus des décisions dont le respect peut être imposé. Ce n'est pas sans importance. Certains États membres qui n'ont pas une grande estime pour les organisations multilatérales se soumettent aux décisions de l'Organe de règlement des différends de l'OMC.

L'OMC peut être à cet égard un modèle pour d'autres organisations.

En tant que parti libéral, le VLD croit au marché libre comme moteur du développement. Notre point de vue diffère ainsi de certains accents mis par des collègues. Le commerce mondial n'est pour nous pas un but en soi mais un moyen de générer le bien-être dans le Sud et dans le Nord. Les développements en Chine et en Inde, les tigres d'Asie, démontrent la force de l'économie et du commerce. Leur miracle économique ne peut s'expliquer sans leur intégration croissante dans l'économie mondiale. La Chine a réussi à faire franchir le seuil absolu de pauvreté par des millions de gens. Une délégation du VLD a pu le constater sur place. Mais la route est encore longue. Dans les grandes villes, le bien-être augmente. Par contre, dans les campagnes, des centaines de millions de Chinois vivent encore dans la pauvreté.

Nous sommes dès lors convaincus que nous devons doter ces pays et les autres pays en développement des instruments qui leur permettent de poursuivre cette croissance. Tel est l'objectif de l'agenda de Doha dont le fil rouge est le développement du Sud. Un échec à Hong Kong risque de ne faire que des perdants : les pays du Sud mais aussi nos entreprises et surtout la Commission européenne, qui pourrait tirer profit d'un succès lors des négociations et qui verrait confirmer son rôle dans l'approche d'une problématique mondiale.

L'OMC doit faire ce pour quoi elle a été créée : encadrer et réguler la libéralisation du commerce mondial. Jusqu'à présent, elle s'est assez bien acquittée de cette tâche, même s'il y a toujours moyen de mieux faire. Il existe aussi un danger de surcharge si on lui impose la résolution d'autres problèmes mondiaux tels que ceux relatifs aux normes sociales et à l'environnement. L'OMC a son propre core business ; c'est aussi la raison pour laquelle elle a déjà réussi beaucoup de choses.

Nous ne pouvons pas davantage réduire les normes sociales au problème du libre commerce international. Cela signifierait, de manière caricaturale, que le travail forcé n'est inacceptable que si la production est exportée vers un autre pays et qu'aucun problème ne se pose si on produit pour le marché intérieur. Ce n'est bien entendu pas exact. Les

waar ik toch een aantal kanttekeningen bij wil plaatsen.

Over een week komen vertegenwoordigers van 148 landen bijeen om te onderhandelen over de wereldhandel. De doelstellingen van de WHO zijn om door het vrijmaken van de wereldhandel de levensomstandigheden van de betrokken bevolking te verbeteren, te zorgen voor volledige werkgelegenheid, de productie en de handel te verhogen en natuurlijke hulpbronnen te optimaliseren en op die manier te komen tot een eerlijke verdeling van de welvaart en een duurzame ontwikkeling.

Toch lijkt de WHO voor sommigen de favoriete kop van jut te zijn. De kloof tussen het Noorden en het Zuiden is volgens hen de schuld van deze organisatie en van de liberalisering van de handel. Nochtans is de WHO is op sommige vlakken ook een succes geweest.

Als wereldwijde organisatie slaagt ze erin bij consensus beslissingen te nemen waarvan de naleving kan worden afgedwongen. Dat is niet onbelangrijk. Sommige lidstaten, die niet hoog oplopen met multilaterale organisaties, leggen zich wel neer bij uitspraken van het geschillenbeslechtingspanel van de WHO.

De WHO kan in dat opzicht een model zijn voor andere organisaties.

De VLD gelooft als liberale partij in de vrije markt als motor van ontwikkeling. Daarin verschilt ons standpunt toch met een aantal accenten die collega's hebben gelegd. Wereldwijde handel is voor ons geen doel op zich, maar een middel om welvaart te genereren in Zuid en Noord. De ontwikkelingen in China en India, de zogenaamde Aziatische tijgers, bewijzen de kracht van de economie en de handel. Zonder hun toenemende integratie in de wereldeconomie kan het economisch wonder in die landen niet worden uitgelegd. China is erin geslaagd miljoenen mensen van onder de absolute armoedegrens te halen. Een VLD-delegatie heeft dat ter plaatse kunnen vaststellen. Er is nog een heel lange weg te gaan. In de grootsteden neemt de welstand toe. Op het platteland leven daarentegen nog honderden miljoenen Chinezen in armoede.

We zijn er dan ook van overtuigd dat we die landen en andere landen in ontwikkeling de instrumenten moeten geven om de groei voort te zetten. Dat is het doel van de Doha-agenda, die de ontwikkeling van het Zuiden als rode draad heeft. Een mislukking in Hongkong houdt dan ook het gevaar in alleen verliezers op te leveren: de landen in het Zuiden, maar ook onze bedrijven en niet in het minst de Europese Commissie, die zich aan een onderhandelingssucces zou kunnen optrekken en haar rol in de aanpak van een wereldwijde problematiek bevestigd zou zien.

De WHO moet doen waarvoor ze bedoeld is, namelijk de wereldwijde handelsvrijmaking kaderen en reguleren. Tot nu toe heeft ze dat vrij goed gedaan, al kan alles beter. Het gevaar bestaat evenwel dat we de kar overladen door de WHO te belasten met het oplossen van andere wereldwijde problemen, zoals de sociale normen en het milieu. De WHO heeft een eigen *core business* en dat is ook de reden waarom ze al zoveel heeft bereikt.

Ook mogen we de sociale normen niet reduceren tot een probleem van internationale vrijhandel. Karikaturaal geschetst

normes sociales et environnementales s'attaquent aux problèmes de la pauvreté, de la bonne gestion et des droits de l'homme dans chaque pays.

Plutôt que de faire chavirer l'OMC en la surchargeant, nous plaçons pour que des moyens efficaces soient aussi donnés aux organisations internationales importantes telles que l'Organisation internationale du travail. Le modèle de l'OMC peut ainsi servir d'exemple et des normes peuvent être imposées également dans ce domaine.

Tout cela n'empêche pas qu'il faut davantage de cohérence entre les organisations multilatérales. La réglementation internationale ne peut devenir une cacophonie de normes contradictoires. En même temps, chaque organisation doit jouer le rôle auquel elle est destinée.

Il importe que nous nous exprimions en tant qu'assemblée sur la future conférence ministérielle qui doit pouvoir faire des progrès importants. Il ne peut y avoir aucun malentendu quant à l'objectif de l'agenda : une meilleure intégration des pays en développement, et surtout des moins développés, dans le commerce mondial.

Pour nous, la présente résolution est un encouragement à faire bénéficier le plus possible de gens des avantages du libre commerce mondial. On peut bien entendu faire des observations sur le texte et je sais que lors des votes sur certains amendements en commission, M. Brotcorne a souvent fait pencher la balance en faveur d'un amendement plus libéral ou plus socialiste.

La demande de faire fonctionner les parlements comme des instituts de l'OMC nous semble difficilement réalisable dans la pratique et politiquement impossible. On parle dans le texte introductif d'un réseau international d'institutions parlementaires. La formulation aurait peut-être pu être meilleure.

Pour nous, le texte va aussi trop loin dans le rejet de la libéralisation des services d'intérêt général. Le fait qu'un secteur entre en ligne de compte pour la libéralisation ne signifie certainement pas qu'un État membre est obligé de l'ouvrir. On demande surtout qu'un État membre qui libéralise son marché traite une entreprise étrangère de la même manière qu'une entreprise nationale.

Dans cette résolution, nous faisons savoir que nous ne négligeons pas le commerce mondial. Le succès de Hong Kong ne dépendra pas, hélas peut-être, du Sénat belge.

J'espère que, lors de la conférence, on réussira à donner davantage de leviers aux pays en développement afin qu'il puissent récolter les fruits de la libéralisation du commerce mondial. À cet égard, la position spéciale actuelle des pays ACP sur nos marchés doit être compensée d'une manière ou d'une autre. L'assistance technique – Aid for Trade – peut jouer un rôle spécifique à cet effet, tout comme le soutien de la diversification dans la production. Pour le développement du commerce entre les pays du Sud aussi il y a encore beaucoup de pain sur la planche.

Les entreprises européennes doivent également bénéficier d'un meilleur accès aux autres marchés. Notre objectif est dès lors d'abattre les barrières qui les gênent à cet égard. Il s'agit surtout d'obstacles non tarifaires qui sont souvent très

zou dat betekenen dat dwangarbeid alleen onaanvaardbaar is als de productie naar een ander land wordt uitgevoerd en dat er geen probleem is als voor de binnenlandse markt wordt geproduceerd. Dat is natuurlijk niet juist. Sociale en milieunormen pakken problemen aan van armoede, goed bestuur en mensenrechten in elk van de landen.

In de plaats van de WHO te laten kapseizen door ze te overladen, pleiten we ervoor de relevante internationale organisaties, zoals de Internationale Arbeidsorganisatie, ook tanden te geven. Zo kan het model van de WHO als voorbeeld dienen en kunnen ook op dat vlak normen worden afgedwongen.

Dat alles belet niet dat er meer coherentie moet zijn tussen de multilaterale organisaties onderling. Het kan niet de bedoeling zijn dat internationale regelgeving een kakofonie is van normen die elkaar tegenspreken. Tegelijkertijd moet elke organisatie de rol spelen waarvoor ze bedoeld is.

Het is belangrijk dat we ons als assemblee uitspreken over de komende ministerconferentie, die grote vooruitgang moeten kunnen boeken. Er mag geen misverstand bestaan over het doel van de agenda: een betere integratie van de ontwikkelingslanden, en vooral de minst ontwikkelde onder hen, in de wereldhandel.

De voorliggende resolutie is voor ons dan ook een aanmoediging om zoveel mogelijk mensen van de voordelen van wederzijdse vrijhandel te laten genieten. Natuurlijk kunnen bij de tekst kanttekeningen worden geplaatst en ik ben mij ervan bewust dat de heer Brotcorne bij de stemmingen over bepaalde amendementen in de commissie vaak de beslissende stem had om de balans te doen doorslaan in het voordeel van een meer liberaal of een meer socialistisch amendement.

De vraag om de parlementen als instituten van de WHO te laten fungeren lijkt ons praktisch moeilijk realiseerbaar en politiek onhaalbaar. In de inleidende tekst wordt gesproken over een internationaal netwerk van parlementaire instellingen. De formulering had misschien beter gekund.

Ook inzake de diensten van algemeen belang gaat de tekst volgens ons nog te ver in het verwerpen van de liberalisering. Het feit dat een sector voor liberalisering in aanmerking komt, betekent zeker niet dat een lidstaat wordt verplicht die sector open te stellen. Er wordt vooral gevraagd dat een lidstaat die zijn markt openstelt, een buitenlands bedrijf op gelijke wijze behandelt als een binnenlands bedrijf.

Met deze resolutie geven we het signaal dat we de wereldhandel niet aan ons voorbij laten gaan. Het zal – misschien helaas – niet van de Belgische Senaat afhangen of Hongkong een succes wordt.

Hopelijk zal men op de conferentie erin slagen de ontwikkelingslanden meer hefboomen te geven om de vruchten van de wereldwijde handelsvrijmaking te plukken. Hierbij zal de huidige speciale positie van de ACP-landen op onze markten op een of andere wijze moeten worden gecompenseerd. De technische bijstand – Aid for Trade – kan hierin een rol spelen, evenals de ondersteuning van de diversificatie in de productie. Ook voor de ontwikkeling van de Zuid-Zuidhandel is nog heel wat werk aan de winkel.

Europese bedrijven moeten ook een betere toegang tot andere

difficiles à surmonter pour les PME.

Il y a également encore beaucoup à faire pour la libéralisation du commerce des services. Bien entendu, des dérogations doivent être possibles pour des secteurs tels que les soins de santé, l'enseignement et les multimédia, comme c'est possible au sein de l'Europe.

J'espère que, lors de la conférence, des progrès pourront également être enregistrés pour la protection des droits de propriété intellectuelle. Ceux-ci constituent en effet une condition de base pour la stimulation de l'innovation. Nous pensons aussi que le marché de certains médicaments génériques doit être libéralisé afin de garantir dans tous les pays le droit aux soins de santé. Les membres VLD de la commission ont dès lors approuvé les amendements en ce sens, ainsi que celui de Mme De Roeck sur le brevetage des organismes vivants.

Un résultat positif des négociations de Hong Kong serait une bonne nouvelle pour tout le monde. Cela renforce notre conviction que la libéralisation du commerce mondial peut être un des leviers permettant aux habitants des pays en développement d'améliorer leur sort et les entreprises de recevoir de nouvelles chances.

Malgré ces observations, le groupe VLD votera volontiers la proposition de résolution.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je remercie Mme Zrihen pour la résolution qu'elle a déposée. Il est important que la discussion ait lieu ici et maintenant. Par contre, je trouve que le texte est très en deçà de l'enjeu des négociations de Hong Kong et que les objectifs manquent de clarté et de lisibilité. À quelques jours du sommet, nous ignorons tout de la position que la Belgique défendra à Hong Kong par l'intermédiaire des négociateurs européens, comme nous ignorons la position qu'elle a défendue dans les discussions préparatoires au sein du comité 133. Sous la précédente législature, avant et après chaque grand sommet international, des discussions avaient lieu avec le ministre concerné sur l'évolution de la position de la Belgique. Il me semble que cette bonne habitude se perd, et je le regrette car nous devons nous contenter maintenant de discussions certainement généreuses mais trop théoriques et qui ne permettent pas au parlement de remplir pleinement son rôle.

Je ne m'attarderai pas ici au programme de Doha. Le processus est en cours et nous en connaissons les dangers et les effets pervers. Il faudrait en débattre ailleurs, à un autre moment et sans se contenter d'une simple discussion en commission Mondialisation. Il est intéressant de disposer de tels lieux d'échanges quasi pédagogiques sur des sujets complexes mais, pour le sujet qui nous occupe, je souhaite un réel travail politique de contrôle du gouvernement, avec un suivi régulier, semaine après semaine, mois après mois. Je ferai des propositions formelles en ce sens.

Je voudrais ajouter quelques commentaires sur la proposition de résolution elle-même. Si j'en partage les ambitions générales, je regrette qu'elle soit insuffisante ou faible. Il aurait fallu être plus précis, en particulier à propos de la

markten krijgen. Het is dan ook onze bedoeling de barrières die hen daarbij hinderen, af te bouwen. Het gaat vooral om niet-tarifaire belemmeringen, die voor KMO's vaak het moeilijkst te overbruggen zijn.

Ook inzake de vrijmaking van de handel in diensten hebben we nog heel wat werk voor de boeg. Natuurlijk moeten afwijkingen voor sectoren zoals gezondheidszorg, onderwijs en multimedia mogelijk zijn, net zoals dat binnen Europa mogelijk zal zijn.

Hopelijk kan op de conferentie ook vooruitgang worden geboekt inzake de bescherming van de intellectuele eigendomsrechten. Die rechten zijn immers een grondvoorwaarde voor de aanmoediging van innovatie. Ook wij menen dat de markt voor sommige generische geneesmiddelen moet worden vrijgemaakt teneinde het recht op gezondheidszorg in alle landen te waarborgen. De VLD-commissieleden hebben dan ook de amendementen die hiertoe strekken, goedgekeurd evenals het amendement van mevrouw De Roeck betreffende de patentering van levende organismen.

Een positief onderhandelingsresultaat in Hongkong zou voor iedereen goed nieuws zijn. Het sterkt ons in onze overtuiging dat de wereldwijde vrijmaking van de handel een van de hefboomen kan zijn waarmee mensen in ontwikkelingslanden hun lot kunnen verbeteren en ook onze bedrijven nieuwe kansen kunnen krijgen.

Ondanks deze kanttekeningen, zal de VLD-fractie het voorstel van resolutie dan ook graag goedkeuren.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik dank mevrouw Zrihen voor het indienen van deze resolutie. Het is van belang dat daarover hier en nu wordt gedebatteerd. De tekst vind ik evenwel ondermaats in vergelijking met de inzet van de onderhandelingen in Hongkong. De vooropgestelde doelstellingen zijn niet voldoende duidelijk leesbaar. Enkele dagen voor het begin van de conferentie weten we helemaal niets over het standpunt dat België bij monde van de Europese onderhandelaars in Hongkong zal innemen. We weten ook niet welk standpunt ons land heeft verdedigd tijdens de voorbereiding in het comité 133. Tijdens de vorige legislatuur vonden voor en na elke belangrijke top besprekingen plaats met de bevoegde minister over de evolutie van het Belgische standpunt. Ik betreur dat die gewoonte verloren gaat, want we moeten ons nu tevreden stellen met theoretische discussies, die het parlement niet in staat stellen zijn controletaak uit te oefenen.*

Ik zal het niet hebben over het Doha-programma. Het proces is aan de gang en de gevaren en de negatieve gevolgen ervan zijn bekend. Daarover zou elders en grondiger moeten gedebatteerd worden dan in de commissie Globalisering. Het is interessant te beschikken over dergelijke, bijna pedagogische uiteenzettingen over complexe onderwerpen, maar over dit onderwerp wens ik echte politieke controle van de regering te zien, met een regelmatige follow-up, week na week, maand na maand. Ik zal daar voorstellen over indienen.

Ik heb enkele opmerkingen op de tekst van de resolutie zelf. Ik sta achter de algemene doelstelling van de resolutie, maar ik vind ze ontoereikend en zwak geformuleerd. Ze moest veel duidelijker zijn, in het bijzonder wat betreft de bijzondere en gedifferentieerde behandeling en de elementen die verband

question des traitements spéciaux et différenciés ainsi que des éléments liés à l'agriculture qui ont déjà été mentionnés par Mme Thijs. Dans le cadre de l'OMC, il faut inciter les membres à établir un calendrier contraignant, prévoyant clairement la suppression progressive de toutes les subventions à l'exportation. La résolution est trop générale et trop peu contraignante.

Le texte manque également de précision pour les matières non agricoles et les fameuses formules appropriées pour la réduction des tarifs faisant l'objet du point 11. Il faut se montrer plus précis concernant l'accès au marché des produits non agricoles. Je me suis d'ailleurs inspirée d'une résolution déposée par le groupe des Verts au parlement européen, qui comporte des éléments concrets et pas seulement des intentions générales.

Le texte est également insuffisant à propos des contrefaçons et du piratage de produits, de toute la question des ADPIC.

Enfin, pour ce qui concerne l'organe d'arbitrage des conflits à l'OMC, plutôt que de souhaiter simplement un mécanisme, il faudrait spécifier que l'on veut un organe permanent, indépendant, constitué de juges élus, de manière à avoir la garantie d'un vrai règlement des différends.

Je ne m'opposerai pas à ce texte parce qu'il va dans le bon sens mais je regrette son manque de précision et de clarté et, surtout, je déplore l'absence de discussion quant à la définition de la position belge. En tant que parlementaires, nous avons le droit d'interroger le gouvernement et d'obtenir des réponses au lieu de nous contenter de vagues résolutions.

M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Mme Onkelinx m'a demandé de la remplacer dans un débat sur des problèmes de justice et je m'en réjouis car ils entrent dans le cadre de mes compétences.

Les diverses interventions furent tout à fait pertinentes et d'une grande qualité. Les positions exprimées sur le sujet s'inscrivent tout à fait dans la ligne de la politique défendue par le gouvernement belge, même si certains accents doivent être mis en évidence.

La négociation est importante, complexe et difficile. Quand on entend les éléments avancés par les différents membres du Sénat, on comprend à quel point Doha offre une grande chance de pouvoir agir sur ce champ relativement large de volonté de développement, de commerce plus libéralisé, de soutien aux services publics et à la santé publique.

L'Union européenne et le Conseil européen accomplissent depuis de nombreux mois un travail important. Certains collègues, dont Mme Laruelle, ont souvent débattu de ces points au Conseil de l'Agriculture. M. De Gucht et moi-même avons assisté à plusieurs Conseils Affaires générales, où ces matières ont clairement été évoquées avec le commissaire Mandelson.

Il est exact que les États demandent une grande transparence à la Commission par rapport à ces négociations. Elle a un mandat pour négocier à l'échelon de l'OMC et, comme vous le savez, les conseils européens suivent ces négociations de près.

Karel De Gucht représentera la Belgique à Hongkong car,

houden met landbouw en die door mevrouw Thijs werden uiteengezet. In het kader van de WTO moeten de leden worden aangespoord om een dwingend tijdschema op te stellen, waarin duidelijk de geleidelijke opheffing van alle exportsubsidies wordt vermeld. De resolutie is te algemeen en niet dwingend genoeg.

De tekst is ook niet duidelijk genoeg wat betreft de niet-landbouwproducten en de zogenaamde gepaste formules voor de vermindering van de tarieven die in punt 11 aan bod komen. Men moet duidelijker taal spreken over de toegang tot de markt voor niet-landbouwproducten. Ik baseer mij op een resolutie die door de Groenen in het Europees Parlement is ingediend en waar concrete elementen in staan en niet enkel algemene intenties.

De tekst schiet ook tekort met betrekking tot namaak- en piraatproducten en de hele kwestie van de TRIPS.

Ten slotte, wat de Dienst Geschillenregeling van de WTO betreft, moeten we, in plaats van te pleiten voor een mechanisme, specificeren dat we een permanent, onafhankelijk orgaan willen, samengesteld uit verkozen rechters, zodat we zeker zijn van een echte geschillenbeslechting.

Ik zal niet tegen deze tekst stemmen want hij gaat in de goede richting, maar ik betreur dat hij zo vaag en onduidelijk is en vooral dat er geen debat is geweest over het Belgische standpunt. Als parlementsleden hebben we het recht om de regering te ondervragen en antwoorden te krijgen op onze vragen in plaats van genoeg te nemen met vage resoluties.

De heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Mevrouw Onkelinx heeft me gevraagd haar te vervangen in een debat over justitie en dat verheugt me want die materie behoort tot mijn bevoegdheid.

De verschillende toespraken waren volkomen relevant en van een behoorlijk niveau. De standpunten over dit onderwerp passen volledig in de beleidslijn van de Belgische regering ter zake, ook al moeten we bepaalde nuances onderstrepen.

Het overleg is belangrijk, complex en moeilijk. De elementen die de leden van de Senaat naar voren brengen, tonen aan dat Doha een uitstekende kans biedt om actief te zijn op het relatief ruime gebied van het streven naar ontwikkeling, van de meer geliberaliseerde handel, van steun aan de openbare diensten en aan de volksgezondheid.

De Europese Unie en de Europese Raad leveren sinds vele maanden belangrijk werk. Sommige collega's, onder wie mevrouw Laruelle, hebben die punten vaak aangekaart op de Landbouwrapport. De heer De Gucht en ikzelf hebben verscheidene zittingen van de Raad Algemene Zaken bijgewoond waarop die materies werden doorgesproken met commissaris Mandelson.

Het klopt dat de staten de Commissie vragen om die onderhandelingen in alle transparantie te voeren. Zij heeft een mandaat om te onderhandelen op het niveau van de WTO en zoals u weet volgen de Europese raden die onderhandelingen op de voet.

Karel De Gucht zal België vertegenwoordigen te Hongkong, want gelijktijdig met de WTO-onderhandelingen vinden er

parallèlement aux négociations OMC, se tiendront des réunions au niveau européen, lesquelles permettront d'être directement informé des éléments débattus entre les négociateurs à l'échelon international.

La complexité des aspects développés est importante en raison de la diversité des sujets en discussion et des intérêts en jeu.

L'Union européenne a une position relativement claire et on connaît la position américaine. Sur le plan des utopies, on a vu émerger, notamment à Cancun, d'autres groupes, comme le G20, qui prennent des positions qui ne sont pas forcément celles des pays les plus pauvres.

L'Union européenne essaie non seulement de défendre les préoccupations et les intérêts européens, mais aussi de soutenir la notion de développement. Des arguments ont été avancés pour faire progresser les négociations et, dans le cadre de celles-ci, l'Union européenne est souvent un excellent partenaire pour les pays les moins avancés, peut-être davantage que le G20 que j'évoquais voici quelques instants.

L'Union européenne a déjà accompli des pas significatifs dans cette direction. Tant la Belgique que l'Union européenne souhaitent qu'il s'agisse d'un cycle de développement et que cette dimension soit clairement mise en évidence. Comme l'a dit Mme Durant, il faut insister sur le traitement différencié à opérer dans la conclusion de ce commerce international. L'Union européenne a déjà posé des gestes forts, notamment avec la formule « Tout sauf des armes », que nous aimerions voir partager par l'ensemble des pays les plus riches de la planète.

D'une manière générale, les diplomates espèrent faire de Hongkong un élément positif essentiellement dans la dimension de développement car, dans la dimension commerciale, il est peu probable que les grandes nations puissent dégager des accords d'équilibre en matière de politique agricole, de services, etc.

Nous aurons donc un débat important à Hongkong sur les mesures complémentaires devant être prises pour aider les pays les moins avancés.

On a évoqué la position européenne sur les services publics et tout le problème de la santé publique avec, notamment, la propriété intellectuelle, pour que les pays qui en ont vraiment besoin puissent accéder à des médicaments indispensables.

La position de l'Union européenne sur les services publics est claire, monsieur Brotcorne : nous sommes favorables à ce que les négociations se déroulent sur une base volontaire et nous demandons que les services d'intérêt général soient différenciés par rapport aux services à caractère commercial.

À propos de la directive Bolkestein, l'Union européenne devrait bien différencier ces deux types de services.

J'ai bien entendu l'intervention de Mme Van de Castele à propos du marché libre et du commerce en tant que moteur de l'économie. Lors de la réunion informelle sur le budget européen, le président Barroso a déclaré qu'il fallait donner à l'Europe des moyens si l'on veut aller encore plus loin dans la politique de libre-échange et apporter demain, en tant que régulateur, les corrections nécessitées par la libéralisation du marché.

vergaderingen op Europees niveau plaats, waardoor de informatie over de debatten tussen de internationale onderhandelaars direct kan doorstromen.

De zeer uiteenlopende onderwerpen en de belangen die op het spel staan, hebben het debat zeer gemaakt.

De Europese Unie verdedigt een relatief duidelijk standpunt en het Amerikaanse standpunt is gekend. In Cancún hebben andere groepen zoals de G20 utopische standpunten verdedigd die niet per se stroken met die van de armste landen.

De Europese Unie probeert niet alleen om de Europese belangen te behartigen, maar steunt ook het concept ontwikkeling. Er werden argumenten aangevoerd om het overleg voort te helpen. De Europese Unie is in dat overleg vaak wellicht een betere partner voor de meest achtergestelde landen dan de G20.

De Europese Unie heeft al belangrijke stappen in die richting gedaan. Zowel België als de Europese Unie zijn voorstander van een ontwikkelingsronde en ze wensen dat de nadruk op dat aspect wordt gelegd. Zoals mevrouw Durant heeft gezegd, moet de nadruk liggen op een gedifferentieerde behandeling. De Europese Unie heeft al een sterk signaal gegeven, met name met de formule 'Alles behalve wapens', en we zouden graag hebben dat alle rijke landen die formule toepassen.

Over het algemeen hopen de diplomaten op succes in Hongkong, vooral voor het aspect ontwikkeling en minder voor het aspect handel. Het is immers weinig waarschijnlijk dat de grote naties evenwichtige akkoorden sluiten inzake landbouwbeleid en diensten.

In Hongkong zal dus een belangrijk debat plaatsvinden over de aanvullende hulpmaatregelen voor de meest achtergestelde landen.

Ook het Europese standpunt inzake de openbare diensten en het probleem van de volksgezondheid kwamen ter sprake. In dat verband rijst het probleem van de intellectuele eigendom en de toegang tot noodzakelijke geneesmiddelen voor landen die echt niet zonder kunnen.

Mijnheer Brotcorne, het standpunt van de Europese Unie over de openbare diensten is duidelijk: wij zijn voor overleg op vrijwillige basis en wensen dat de diensten van algemeen belang en de commerciële diensten een verschillende behandeling krijgen.

In verband met de Bolkesteinrichtlijn zou de Europese Unie een onderscheid moeten maken tussen beide soorten diensten.

Het betoog van mevrouw Van de Castele over de vrije markt en de handel als motor van de economie is niet aan mijn aandacht ontsnapt. Tijdens de informele vergadering over de Europese begroting heeft voorzitter Barroso verklaard dat Europa de middelen moet krijgen om nog verder te kunnen gaan in het vrijhandelsbeleid en om als regulator de correcties te kunnen aanbrengen die de liberalisering van de markt noodzakelijk maakt.

Het WTO-overleg heeft vanzelfsprekend een weerslag op de Europese begroting. China, een economische mogendheid, kent een verre gaande regulering. Tijdens het overleg moet er een evenwicht tussen de verschillende landen worden

Cette négociation au niveau de l'OMC a un impact évident sur le budget européen. Nous devons avoir les moyens de jouer un rôle de régulateur dans la libéralisation du marché. La Chine, puissance économique, est faite de régulations. Dans les négociations, un équilibre devra être trouvé entre les différents pays.

Nous nous battons pour que l'accord de 2002 au niveau de la PAC soit pour nous déjà un effort maximum et je rejoins en cela Mme Thijs qui évoquait tous les dangers que cela peut représenter pour l'Europe.

Par ailleurs, l'Europe manifeste la volonté de faire avancer les produits non agricoles et les services au niveau international. D'autres puissances économiques souhaiteraient, quant à elles, alléger la position agricole de l'Europe.

Nous devons suivre très attentivement les futures négociations.

Comme l'a dit M. Galand, cette réflexion doit se poursuivre dans l'enceinte du Sénat, en collaboration avec le gouvernement, ainsi qu'au parlement européen puisqu'il s'agit d'une compétence européenne. Même si la Belgique peut et doit se faire entendre, il faudra que l'Europe adopte une position forte. Les différentes instances européennes doivent donc travailler dans cette direction et c'est ce que nous faisons au niveau du conseil européen.

Mme la présidente. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 11 h 50.)

Excusés

Mme Annane, pour raisons familiales, M. Wilmots, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

gevonden.

Wij leveren al een maximale inspanning voor het akkoord 2002 en voor het GLB en ik ben het eens met mevrouw Thijs dat een en ander heel wat gevaren voor Europa kan inhouden.

Europa is overigens bereid om voortgang te maken met de niet-landbouwproducten en met de diensten op internationaal niveau. Andere economische mogelijkheden zouden graag zien dat de positie van Europa op het gebied van de landbouw zwakker wordt.

Wij zullen de toekomstige onderhandelingen zeer aandachtig moeten volgen.

Zoals de heer Galand zei, moet de Senaat samen met de regering het denkwerk met betrekking tot deze problematiek voortzetten. Hetzelfde geldt overigens voor het Europees Parlement, want het gaat tenslotte om een Europese bevoegdheid. België kan en moet zijn stem laten horen, maar uiteindelijk moet Europa een sterk standpunt verdedigen. De verschillende Europese instanties moeten dus in die richting werken. Wij doen dat op het niveau van de Europese Raad.

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Annane, om familiale redenen, de heer Wilmots, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**